Astérix®

REVISTA EXTRAORDINARIA

¡VAYA ANIVERSARIO!

EXCLUSIVA

EL NACIMIENTO DE ASTÉRIX: LAS ÚLTIMAS 4 PÁGINAS INÉDITAS DE ALBERT UDERZO.

ANIVERSARIO

ASTÉRIX: 35 AÑOS MÁGICOS.

© 1994 LES EDITIONS ALBERT RENÉ/GOSCINNY-UDERZO

MÁS DE 30 PÁGINAS DE CÓMIC

PLANETA junior

Sumario

4 **Páginas inéditas:**
Año 35 a. de J.C.,
el nacimiento de Astérix

8 **Orígenes**
Pilote, ¡Caramba, vaya revista!
El historial de Astérix

10 **Archivo: 4º aniversario**
Los secretos de Astérix
y de sus padres

12 **Las décadas Astérix**
Desde los años 60 hasta hoy,
Astérix siempre al día

22 **El museo de Astérix**
Astérix sale de las páginas...

24 **Póster**
Por primera vez, el póster de todos los protagonistas aparecidos a lo largo de los 29 títulos de Astérix, más de 120 personajes

30 **Homenajes**
Los nombres más importantes del cómic europeo rinden homenaje a Astérix

47 **Los precursores de Astérix:**
Nacieron justo antes... Luc Junior, Benjamin et Benjamine y Umpah-pah

La revista extraordinaria de Astérix ha sido editada por
Editorial PLANETA, S. A. Corcega, 273-279 - 08008 BARCELONA
Damos las gracias a François CLAUTEAUX y Pierre TCHERNIA por su amable colaboración y a BOUCQ, CORTEGGIANI, DANY, FORGÈS, Peter GAUMANN, GODARD, GRATON, Colin HAWKINS, Francisco IBÁÑEZ, MARGERIN, MARTIAL, MIC DELINX, MORRIS, Grazia NIDASIO, Chris SCHEVER, Alan SNOW, TIBET, TRANCHAND y a Rackham, Jean-Luc ABIVEN, Alain GARRIGUE, KARIM, Alain KOCH, Riff REB'S, Thierry ROBIN y ZOU
Editorial PLANETA quiere asimismo expresar su agradecimiento a Antonio MARTÍN, Miquel BERTRAN, Jordi BERNET, Esteban MAROTO, Joan NAVARRO
Una parte de la iconografía procede de los libros de las Aventuras de Astérix, editados por Dargaud y por les Editions Albert René, así como de la revista *Pilote*.
ISBN: 84-08-01482-X - D.L. B. 16.648 - 1995
Impresión: Gayban Gráfic, S.L., Barcelona
Traducción: Mireia Porta i Arnau

Editorial de UDERZO

Astérix cumple 35 años. Este pequeño gran hombre ya ha superado la edad que tenían sus dos padres en el momento de la creación y la primera aparición, el 29 de octubre de 1959. Efectivamente, fue en esta fecha en que salía el primer número de *Pilote*, "la revista de los jóvenes del año 2000" que será la cuna de numerosos nuevos personajes de cómics y que fomentará múltiples vocaciones entre los jóvenes lectores de entonces.

François Clauteaux, el padre espiritual de aquella revista providencial para los autores y los dibujantes de aquella época, os explica en las páginas siguientes los motivos de su creación. Aprovecho la ocasión para decirle desde lo más hondo de mi corazón: ¡gracias, señor Clauteaux!

También encontraréis, en las páginas siguientes, muestras de simpatía ejecutadas con mucho talento por dibujantes jóvenes y otros consagrados que, además de divertirme mucho, me han emocionado profundamente. Les estoy muy agradecido, así como a los que se les ocurrió la idea de la Revista extraordinaria Astérix, que, además, me ha brindado la ocasión de entrenarme, una vez más, con unas páginas que relatan el nacimiento de los protagonistas que festejamos hoy. Debo confesar, sin modestia alguna, el orgullo legítimo que siento ante la extraordinaria vitalidad de estos pequeños personajes de papel. Además, estoy gratamente sorprendido, esta vez sin falsa modestia, del interés que todavía despiertan, tras dos generaciones de lectores. Sin embargo, las satisfacciones y la alegría que he tenido la posibilidad de recibir, durante treinta y cinco años, no me han hecho olvidar, jamás, el vacío inmenso causado por la brutal desaparición de mi amigo René Goscinny: un excepcional compañero de ruta durante veintiséis años de trabajo en común, de los cuales dieciocho con Astérix. Pienso que es bastante raro encontrar tanta compenetración y tanta afinidad, al realizar una obra de colaboración, con dos caracteres tan distintos y dos personalidades tan dispares.

Ni siquiera el éxito, a menudo tan destructor, pudo alcanzar ni entorpecer la armonía y la complicidad que preservaban la estima recíproca que teníamos y la gran amistad que nos unía. Tenía que recordarlo en las presentes circunstancias.

Desde hace diecisiete años, sufro solo la angustia de la página blanca. Afortunadamente, a veces los milagros de la inspiración han logrado sacarme del atolladero. Espero que otros milagros del estilo vuelvan a visitarme porque en un momento tuve la debilidad de creer que me había llegado la hora de la jubilación. Pronto los lectores me hicieron saber que no era yo el que tenía que decidir. Es cierto, queridos lectores, que tenéis todo el poder de decisión acerca del destino bueno o malo de lo que os ofrece el autor. También es cierto que sin vosotros no existiríamos.

Bueno...
Se acabó el intermezzo
Ya basta tanto esfuerzo
Volvemos al scherzo
Palabra de Uderzo
Hala... ¡Buen almuerzo!

UDERZO

Autores

René Goscinny
Albert Uderzo

Entre estas dos fotos, una larga historia de complicidad. Estos dos documentos son las dos referencias visuales de la aventura de dos amigos. Arriba, la primera fotografía conjunta de René Goscinny y Albert Uderzo y en el centro de la página, la última.

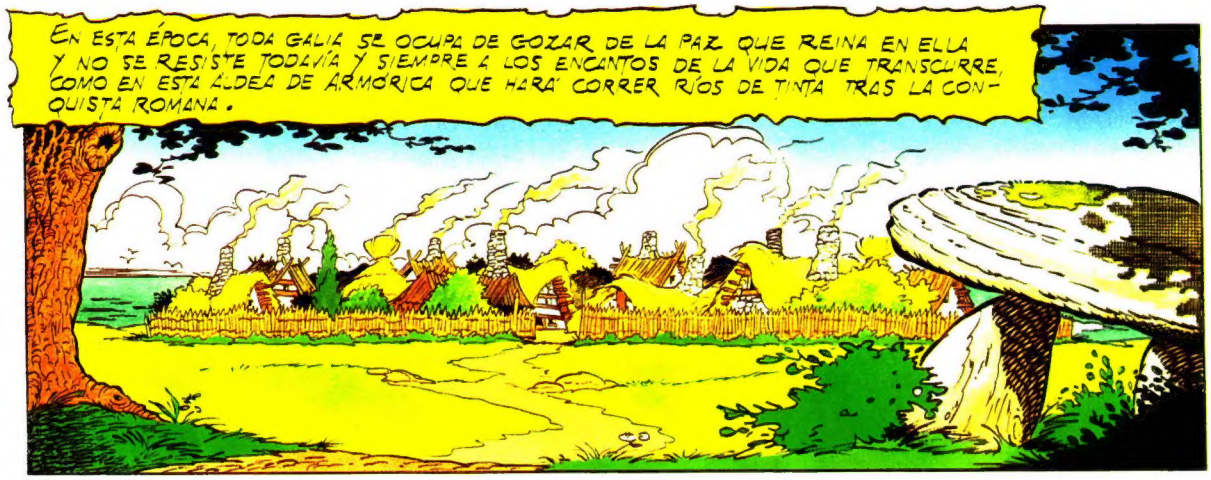
PÁGINAS INÉDitas

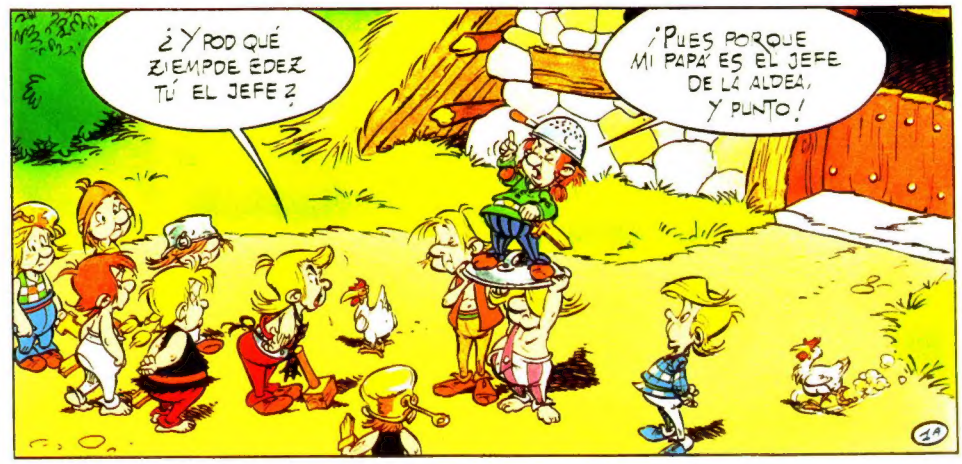
¡Qué delicia!

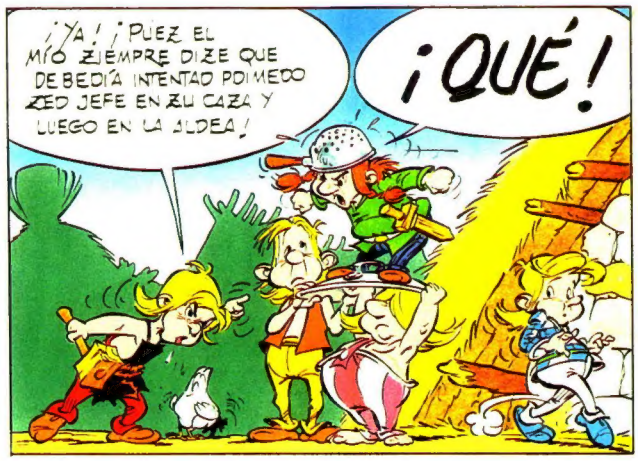
He aquí cuatro páginas que narran el nacimiento de Astérix y Obélix en la aldea que tan bien conocemos.

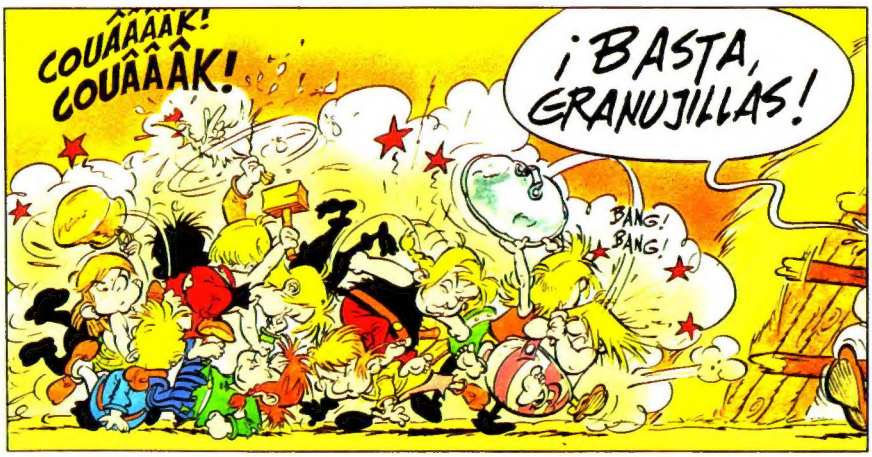
AÑO 35 a. de J.C.*

* Julio César


EN ESTA ÉPOCA, TODA GALIA SE OCUPA DE GOZAR DE LA PAZ QUE REINA EN ELLA Y NO SE RESISTE TODAVÍA Y SIEMPRE A LOS ENCANTOS DE LA VIDA QUE TRANSCURRE, COMO EN ESTA ALDEA DE ARMÓRICA QUE HARÁ CORRER RÍOS DE TINTA TRAS LA CONQUISTA ROMANA.







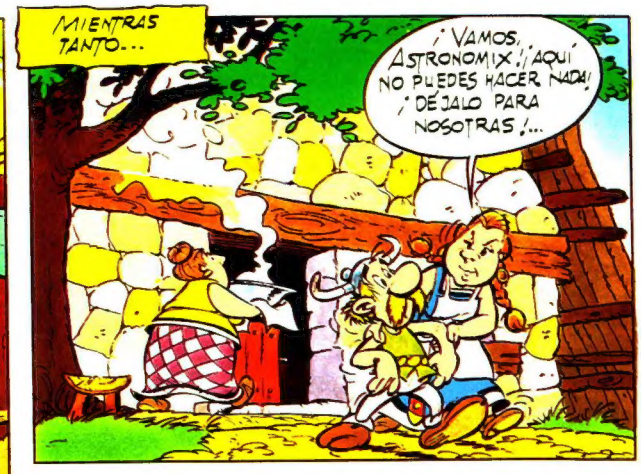
PÁGINAS INÉDitas

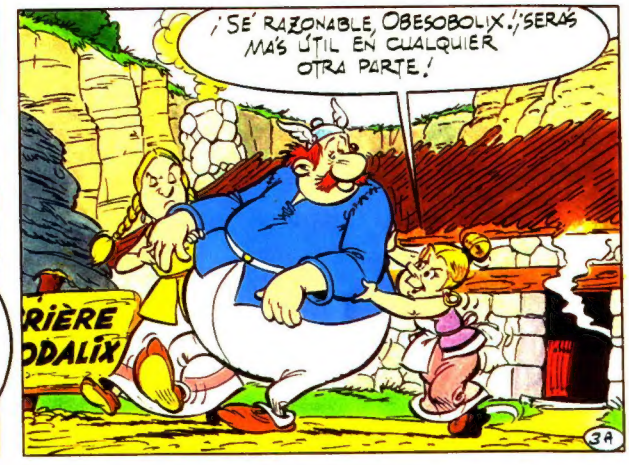
Escritas y dibujadas por Albert Uderzo en mayo de 1994, nos dan unas ganas terribles de seguir leyendo... ¡esperemos que sea pronto! Por favor, señor Uderzo, dibújanos un Astérix.

¡TOMAD EJEMPLO DE VUESTROS MAYORES.! ¡MIRAD CÓMO RESPETAN LA PAZ Y LA TRANQUILIDAD DE NUESTRA ALDEA!
POCO DESPUÉS...
¡¡TE ADVERTÍ QUE NO TE PELEARAS CON TUS AMIGOS!!
¡UN HIJO DE JEFE TIENE QUE SABER DAR EJEMPLO, POR TUTATIS!
BUENO... JUSTAMENTE...
GAVLE POST
¿CÓMO, CÓMO, CÓMO JUSTAMENTE?
PUES... ES POR CULPA DE ÉSALTOMATIX, EL HIJO DE ÉSALTOMOTRIX. ¡DICE QUE SU PADRE SIEMPRE REPITE QUE PRIMERO DEBERÍAS HACER DE JEFE EN TU CASA ANTES DE QUERER HACERLO EN LA ALDEA!
¿Y AHORA ADÓNDE VAS?
¡A DAR UNA VUELTA ...NO TARDARÉ!
¿O SEA QUE SERÍA MEJOR QUE PRIMERO HICIERA DE JEFE EN MI CASA, SEGÚN PARECE?
¡PSE, TAL VEZ! ¿Y QUÉ?
PAN! PAN!
2 A
¡PUES, HALA, TOMA ÉSA!
BONG!
¡BRAVO, JEFE! ¡MUY BUENA!
SCHTONG!
SPLATCH!
¡FALLASTE!
PESCADOS
OFTALMOLOGIX
MAAYSCO
23

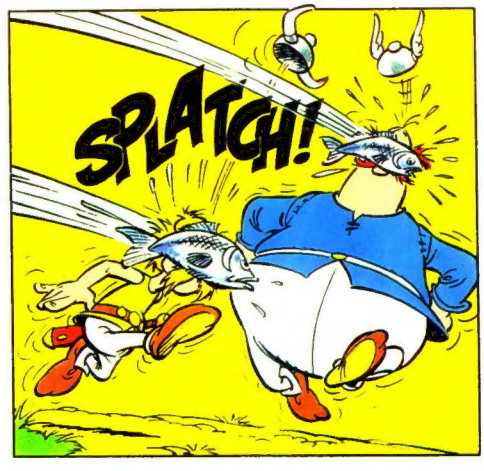
PÁGINAS INÉDitas

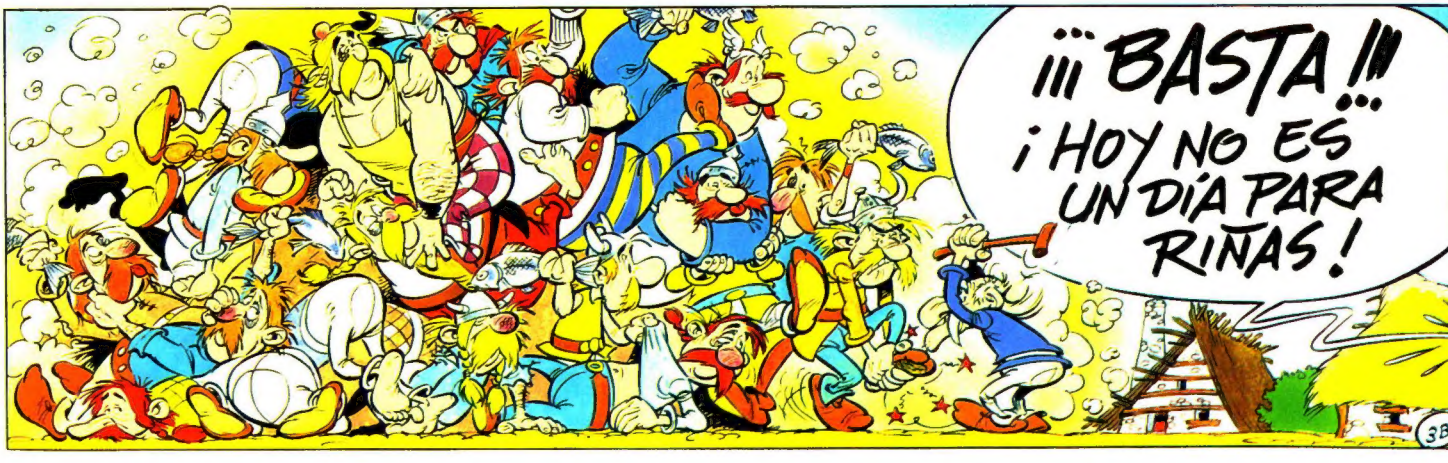
Y ES LA PRIMERA DE TODA UNA SERIE DE PELEAS DE PESCADOS EN LA ALDEA GALA.
OFTA
¡DEBERÍA DAROS VERGÜENZA! ¡PELEAROS FRENTE A VUESTROS HIJOS!

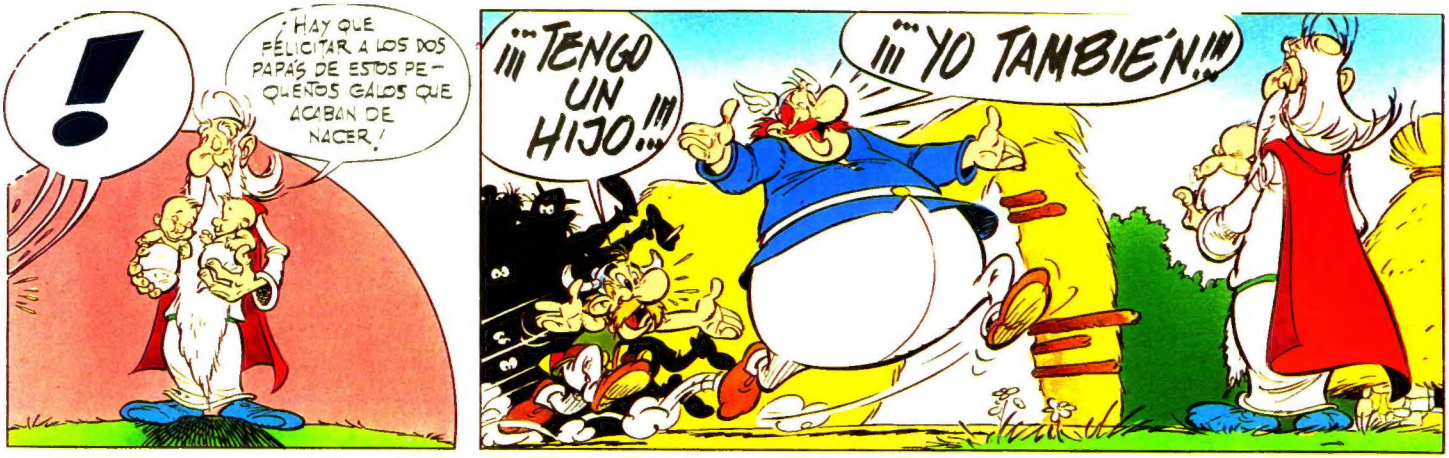


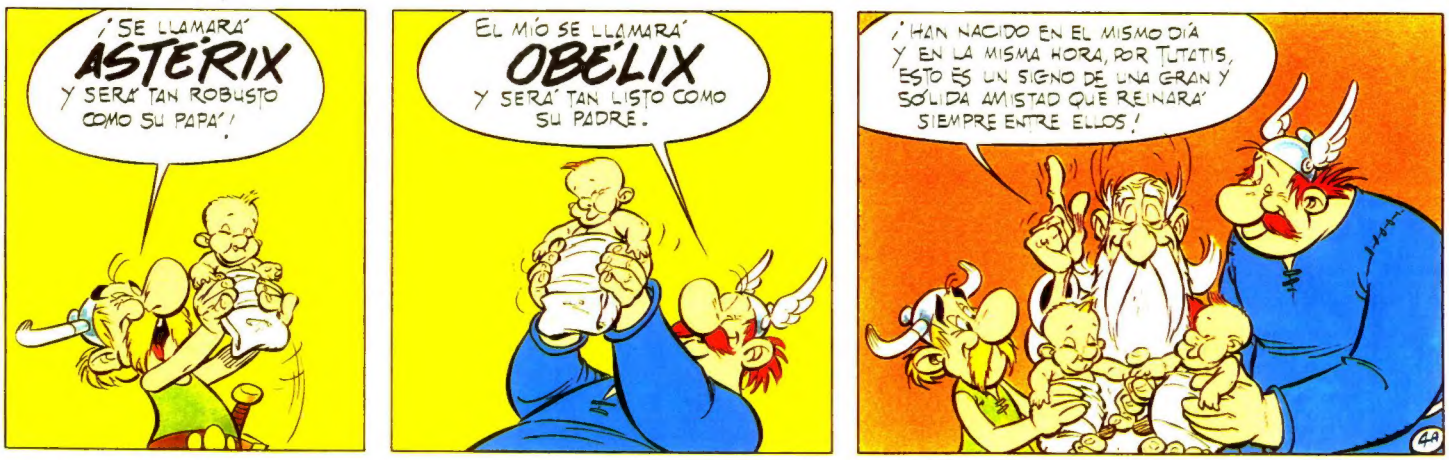


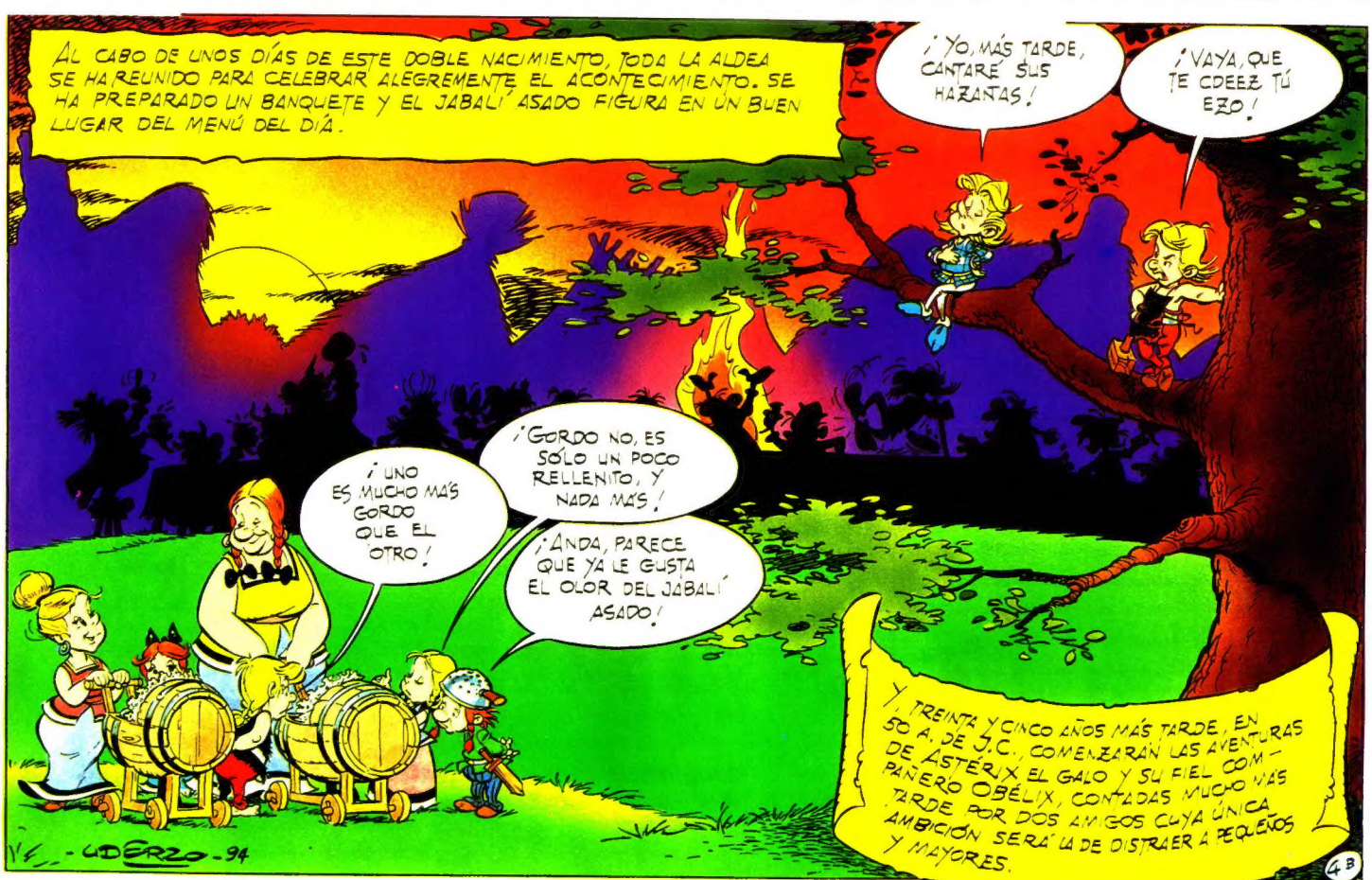
¿ATACA LOS NERVIOS ESO DE SENTIRSE INÚTIL EN TALES MOMENTOS, VERDAD, QUERIDO OBESOBOLIX?
¡CLARO!; Y YO, CUANDO ESTOY NERVIOSO, TENGO HAMBRE!






¡HAY QUE FELICITAR A LOS DOS PAPÁS DE ESTOS PEQUEÑOS GALOS QUE ACABAN DE NACER!
¡¡¡TENGO UN HIJO!!!
¡¡¡YO TAMBIÉN!!!


¡SE LLAMARÁ ASTÉRIX Y SERÁ TAN ROBUSTO COMO SU PAPÁ!
EL MÍO SE LLAMARÁ OBÉLIX Y SERÁ TAN LISTO COMO SU PADRE.
¡HAN NACIDO EN EL MISMO DÍA Y EN LA MISMA HORA, POR TUTATIS, ESTO ES UN SIGNO DE UNA GRAN Y SÓLIDA AMISTAD QUE REINARÁ SIEMPRE ENTRE ELLOS!
44


AL CABO DE UNOS DÍAS DE ESTE DOBLE NACIMIENTO, TODA LA ALDEA SE HA REUNIDO PARA CELEBRAR ALEGREMENTE EL ACONTECIMIENTO. SE HA PREPARADO UN BANQUETE Y EL JABALÍ ASADO FIGURA EN UN BUEN LUGAR DEL MENÚ DEL DÍA.
¡YO, MÁS TARDE, CANTARÉ SUS HAZAÑAS!
¡VAYA, QUE TE CREEZ TÚ EZO!
¡GORDO NO, ES SÓLO UN POCO RELLENITO, Y NADA MÁS!
¡UNO ES MUCHO MÁS GORDO QUE EL OTRO!
¡ANDA, PARECE QUE YA LE GUSTA EL OLOR DEL JABALÍ ASADO!
Y, TREINTA Y CINCO AÑOS MÁS TARDE, EN 50 A. DE J.C., COMENZARÁN LAS AVENTURAS DE ASTÉRIX EL GALO Y SU FIEL COMPAÑERO OBÉLIX, CONTADAS MUCHO MÁS TARDE POR DOS AMIGOS CUYA ÚNICA AMBICIÓN SERÁ LA DE DISTRAER A PEQUEÑOS Y MAYORES.
UDERZO-94
43

entrevista

CLAUTEAUX

PILOTE es él

¿Por qué se me ocurrió la idea de *Pilote*, o mejor dicho, una revista para niños? Me viene de mi tierna infancia, en el momento en que, muy precoz, aprendí a leer. Era un devorador de informaciones y la ficción no me interesaba: quería "noticias" y que me las explicaran. Por lo tanto, hice que me compraran un poco de todo lo que se publicaba: diarios, semanarios, publicaciones mensuales. Por desgracia, ninguna revista ofrecía una información que estuviera al alcance de los niños. Entonces hice mis propias revistas con la familia, con los amigos, en la escuela y en el instituto. No cabía duda, haría más adelante revistas "serias" para niños... Así nació la idea de *Pilote* "la gran revista para jóvenes". ¿Por qué en el 1959? Porque en aquel momento me hallaba en paro, después de haber hecho de publicista durante más de 10 años. Pero no es cosa fácil montar un semanario cuando no eres del ramo y, sobre todo, cuando estás sin blanca. Consciente de las dificultades, pensaba sin embargo que la revista no podía concebirse sin un poco de ficción y sobre todo sin cómics. No tenía ni idea de cómics... ¿Qué podía hacer?

Fue un compañero de facultad el que me abrió este camino mágico. Jean Hébrard había formado con varios amigos una agencia de prensa especializada justamente en cómics. Me presentó a su equipo. Y así trabajé unos meses con una gente estupenda. Estaba Jean-Michel Charlier, una especie de enciclopedia. Se le podía preguntar cualquier cosa, contestaba a todo con un gran lujo de detalles. Estaba René Goscinny, cuyo humor a veces incisivo y cuya imaginación desbordante me dejaban boquiabierto.

Aunque admiraba sus dotes excepcionales, chocábamos bastante: él había adoptado mi proyecto pero soportaba mal el no ser el jefe... ¡Y yo también! Finalmente, estaba Albert Uderzo: lo veía menos que a los demás, porque trabajaba mucho en casa. Me fascinaban la facilidad y la elegancia del ilustrador: era capaz de representar, con el mismo sentido de la exactitud y del detalle, los aviones de Michel Tanguy y los campos romanos o las aldeas galas. Luego me gustaba sobre todo su flema y su amabilidad, que contrastaban con el continuo estrés de sus compañeros.

Todos eran verdaderos profesionales y sólo me permitía darles una consigna, única, pero imperativa: todos los protagonistas de las historias tenían que ser franceses. Y gracias a esta exigencia, brotó en la mente de Goscinny y de Uderzo, y tras largas búsquedas, la idea de un pequeño galo... Y este galo, un día, acabará absorbiendo la misma idea de la revista que se convertirá, durante un tiempo, en "La revista de Astérix".

En el PPJ (paisaje de la prensa juvenil) la aparición de *Pilote* vino de perlas, o mejor dicho, ¡de menhires!... Eran majaderos, innovadores, trabajadores y, sobre todo, tenían talento.

Documento único y excepcional: portada del número 0 de Pilote. *¡Caramba, vaya equipo!*

ORÍGENES

Los patios de los colegios zumbaban con trueques de un *Pilote* contra dos *Tintin* o tres *Spirou*. Los rumores divulgaban eslogans como "¡Están locos los romanos!" Se organizaban clanes. *Pilote*, con su mágica *vedette*, Astérix, era un vivero único. Y, sin embargo, eran un equipo de chistosos. El nacimiento real de Astérix es un monumento para todos los fans del Marketing. Están locos los fans...

¡Caramba, vaya equipo!

Foto legendaria para los dibujantes ... Estaban casi todos

Primera fila

Louis MURTIN - ilustrador de Pilotarama / **Raymond POÏVET** - dibujante / **Gérard PRADAL** - Jefe Redacción adjunto
POPPÉ - colorista del primer Astérix / **Guy JITTON** - maquetación / **MARTIAL** - dibujante / **George FRONVAL** - periodista
BARRAS - ilustrador

Segunda fila

Christian GODARD - dibujante / (...) / **CABU** - dibujante / **Henri DIMPRE** - ilustrador de Pilotarama
Guy VIDAL - redactor / **Albert UDERZO** - dibujante / **Claude PASCAL** - dibujante / **Jean TABARY** - dibujante

Tercera fila

GAMBU - periodista de aviación / **Franck DOMINIQUE** - periodista de coches / **René GOSCINNY** - jefe de redacción
Jean-Michel CHARLIER - jefe de redacción / **MICK DELINX** - dibujante / (...) / **CHAKIR** - dibujante

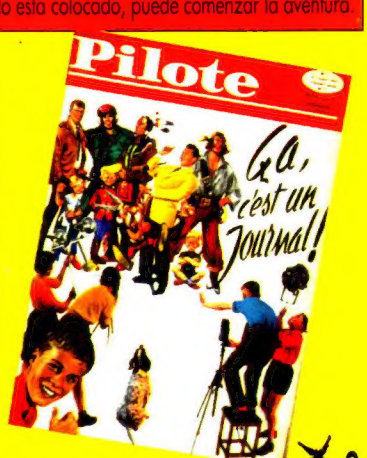
1959 d. de J.C.

El verano del 1959 es más bien caluroso. El apartamento en Bobigny es sofocante. Instalados en el balcón, frente a los grandes árboles verdes que ocultan el vasto cementerio de Pantin, René y Albert «echan humo», en los dos sentidos del término. Los ceniceros están llenos. Los vasos de pastis se vacían mecánicamente. Los dos compinches, cigarrillo en la comisura de los labios, se ríen de una idea descabellada, delirante o vulgar, que disminuye durante unos segundos la presión... Sylvie, chiquilla de tres años de edad, pasa por entre las piernas de René, se cuelga de las de su padre, picotea una aceituna y participa inconscientemente de la ocurrencia más lograda de la historia del cómic contemporáneo. «Rehagamos una cronología histórica, dime las grandes épocas de la historia», pide René. Ya lo habían puesto en práctica en algunas de sus bromas. Albert, extremamente concienzudo entre dos ataques de risa, ataca con el paleolítico. Paleolítico a la una, paleolítico a las dos, y dado que no sale ningún comprador, el hombre de las cavernas no queda adjudicado a nadie. Dejando el vaso de pastís sobre la mesita, el ilustrador suelta: «Luego están los galos.» El guionista lo detiene. Una serie de humor sobre la época gala... ¡Tal vez sea la idea! Las manos se agitan, las palabras se cruzan, los cigarrillos se apagan para poder tomar notas. La cultura histórica de los dos amigos puede compararse a la de la mayoría de los franceses: Vercingétorix, el mítico jefe galo de pelo y bigote rubios, que, al final, rindió las armas a César. Todo está ahí. Los dos compinches van a permitirse el lujo de reescribir la historia, placer supremo para dos marginales. ¡Pues no! ¡Julio César no ha invadido toda la Galia en el año 50 a. de J.C.! Una pequeña aldea resiste todavía y siempre al invasor. Estará poblada por primos de Vercingétorix: todos los galos de la aldea llevan nombres con "ix". En el diccionario Goscinny-Uderzo, deformación diabólica de la ortografía francesa, la evidencia es su fuerza. El maremoto que producirá su serie se halla en embrión en su astucia inicial: la aldea de irreductibles aparece como muy real, imaginada con la sensibilidad de los dos caricaturistas y soñadores inveterados.

Un judío de la Europa del Este franco-norteamericano-argentino y un galo-romano hijo de Rital emigrado reinventan así en un balcón de Bobigny la tradición gala más calurosa, más divertida y más cáustica. Han dado en el blanco... ¡Tras veinte años de sueños aislados y ocho años de amistad y de esperanzas compartidas!... Los primeros nombres de la aldea provocan nuevas carcajadas: Obélix (deformación de obelisco), Astérix (asterisco), Abraracourcix (a brazo partido), Assurancetourix (seguro todo riesgo)... René rebosa de ideas. El protagonista debería tener un nombre que empezara por «A», para las clasificaciones alfabétix, perdón, alfabéticas. ¡Los horóscopos agostinos de René y Albert debieron de ser benditos aquel año! Los enemigos naturales de los galos serán los romanos, reducidos al estado de hazmerreír, que sufren con fatalismo su incapacidad de vencer el último foco de resistencia. René, tras una breve reflexión, decide declinar sus nombres en «US», lo que cundirá para unos patronímicos deliciosos. ¿Cómo ha logrado la aldea oponerse a las legiones romanas tan numerosas y bien armadas? La cultura de Albert proporciona la solución de la manera más natural: una poción mágica preparada por el druida de la aldea, el erudito, el sabio, el que sabe, Panoramix... Menos de quince años después del fin de la guerra, cuando el héroe de la Resistencia, Charles de Gaulle, símbolo del orgullo galo, volvió vencedor a la cabeza del país, la creación de Astérix, que va más allá del cómic, va a la par con la época. Los primeros bosquejos de personajes creados por el dibujante presentan, con un trazo humorístico, una versión divertida y coherente de los guerreros galos. Astérix tiene que ser un canijo, con un físico poco envidiable. El dibujante creó su personaje de tal forma que fácilmente pudiera atribuirle las características del temperamento galo: gruñón, pendenciero, peleón y guasón... En las primeros páginas de trabajo aparece un segundo personaje: es alto, con una panza baja y gorda y todavía no lleva un menhir en la espalda, sino un hacha sobre el hombro... Tiene un aire bonachón y jovial: Obélix, el valedor que René sólo adoptará de pleno en la segunda aventura. El reparto de papeles y de rasgos de carácter se modificará en seguida. A partir de las historias siguientes, Astérix vuelve a ser un héroe, puro y duro, cuyo único fallo es su altura y su físico, y Obélix recupera, con su aspecto de bueno, un cúmulo de defectos galo-romanos de pies a cabeza: amigo de las comilonas, peleón, colérico, goloso, susceptible...

Astérix
LE GAULOIS
DESSINS: UDERZO TEXTE: GOSCINNY
Astérix incarne malicieusement toutes les vertus de « nos ancêtres les Gaulois ». L'humour de René Goscinny et de Al Uderzo, vous fera aimer ce petit guerrier moustachu, personnage nouveau dans le monde des bandes dessinées.
EN 50 AVANT J.C., NOS ANCÊTRES LES GAULOIS AVAIENT ÉTÉ VAINCUS PAR LES ROMAINS APRÈS UNE LONGUE LUTTE...
DES CHEFS TELS QUE VERCINGÉTORIX DOIVENT DÉPOSER LEURS ARMES AUX PIEDS DE CÉSAR...
OUAP!
CLANG!
LA PAIX S'EST INSTALLÉE, TROUBLÉE PAR QUELQUES ATTAQUES DE GERMAINS, VITE REPOUSSÉES...
MAIS ATTENTION! ON REPIENDRA!
PON! PON! ON S'EN FA!...
TOUTE LA GAULE EST OCCUPÉE...
BELGIQUE
ARMORIQUE
CELTIQUE
AQUITAINE
PROVINCE ROMAINE
TOUTE ?.. NON! CAR UNE RÉGION RESISTE VICTORIEUSEMENT À L'ENVAHISSEUR. UNE PETITE RÉGION ENTOURÉE DE CAMPS RETRANCHÉS ROMAINS...
PETITBONUM
AQUARIUM
LAUDANUM
BARBORIUM
TOUS LES EFFORTS POUR VAINCRE CES FIERS GAULOIS ONT ÉTÉ INUTILES ET CÉSAR S'INTERROGE...
QUID?
C'EST ICI QUE NOUS FAISONS CONNAISSANCE AVEC NOTRE HEROS, LE GUERRIER ASTERIX, QUI VA S'ADONNER À SON SPORT FAVORI: LA CHASSE.
TU REVIENS BIENTÔT, ASTÉRIX?..
JE SERAI DE RETOUR POUR DÉJEUNER OBÉLIX...
LE VOILÀ!
ON L'AURA!
IPSO FACTO!
SIC!
PAF!
OUILLE!
BOUM!
AÏE
NOUS VOUS LE DISONS: LES ROMAINS Y PERDENT LEUR LATIN!
VAE VICTIS!
QU'EST-CE QU'Y DIT?..

Astérix, tal y como lo descubren los lectores en la página 20 de PILOTE, el 29 de octubre de 1959. Una primera página que ya pone en escena a los principales héroes de la serie. Astérix, Obélix, César, romanos y galos. El decorado está colocado, puede comenzar la aventura.



Bernard de Choisy

LOS SECRETOS DE ASTÉRIX... o

Cuando oí que uno de mis colegas veteranos me decía: «¿El oficio de guionista? Cualquier imbécil puede hacerlo», comprendí que había encontrado mi vocación.

Para ser guionista, basta con tener algunas ideas de esto, otras de aquello, muchísima suerte, una caradura colosal y formar equipo con un buen dibujante. Trabajo con excelentes dibujantes, pero mi compañero de equipo, desde hace años y años, es mi viejo amigo Uderzo. Me cae muy bien Uderzo; es un buen amigo y es capaz de dibujar claramente y con talento cualquier cosa, incluso, entre otros, un combate de pulpos en un mar de mermelada de grosellas. Añado, y no es la menor de sus cualidades, que menea la nariz cuando está contento. Yo, cuando estoy contento, balbuceo.

Uderzo os explica en las viñetas de la página siguiente cómo buscamos las ideas para un nuevo episodio de nuestros guionos (se dice: un guión, unos Uderzos). Nos reunimos y aterrorizamos a la gente que nos rodea con nuestras onomatopeyas y mímicas violentas. Si estamos en casa de Uderzo, Ada, su atractiva mujer, y Sylvie, su encantadora hijita, con grandes sollozos, se refugian en un armario, hasta que un largo aullido de alegría les indica que lo hemos logrado y que ya no existe el peligro inmediato. Uderzo menea la nariz y yo digo: «Bueno, ¿ma... ma... manos a la obra?»

UDERZO

GOSCINNY

UDERZO visto por Goscinny

Y manos a la obra. Mientras Uderzo reúne una voluminosa documentación gráfica, yo leo con esmero libros de lo más doctos (citaré, para dejar constancia, las obras de Jérôme Carcopino, de la Academia Francesa, que no van a ganar nada con que yo las cite, pero que me han ayudado bastante para escribir Astérix. Gracias). Luego, hago un largo resumen del episodio, o mejor dicho, un sinopsis (algunos dicen: una sinopsis. Parece ser que es un error). Ese sinopsis, o esta resumen, como prefiráis, es bastante amplio y se divide en párrafos, cada uno de los cuales equivale más o menos a una página dibujada –una lámina– de la historia.

Releemos juntos una última vez el sinopsis y cuando estamos de acuerdo en todo, Ada sale del armario y nos ofrece una cerveza para celebrarlo.

Luego, hago el recorte; como con las películas, hay que describir cada escena –cada imagen o casilla, en nuestro caso– y escribir el diálogo:

CASILLA 12

De un puñetazo, Astérix manda por los aires a Romperradius, que desaparece hacia lo alto de la casilla, y sólo se le ven los pies. Obélix, con las manos en la espalda, contempla la escena impasible.

¡PLAS!

OBÉLIX: «Hay que reconocer que es un buen equilibrista.»

Hemos querido presentar tal cual esta doble página, publicada en 1963 en *Pilote*, en ocasión del 4º aniversario de Astérix. El texto de Goscinny y la historieta de Uderzo coinciden, se completan y vienen al pelo para explicarnos, simplemente, que Astérix es verdaderamente el fruto de una complicidad excepcional. Cuando el espíritu que anima el cómic es alegre y generoso, se crea una relación afectiva fuerte con el lector...

Conmemoración del 4º Aniversario

CÓMO TRABAJAN PARA VOSOTROS LOS DOS COMPINCHES DE PILOTE GOSCINNY Y UDERZO

Así con todas las páginas y todas las casillas del episodio. Por supuesto, hay que evitar pedir al dibujante que haga dibujos imposibles. Una vez, sugerí a Uderzo que tratara en detalle un combate que enfrentaba a dos tribus de Pieles Rojas, ante los ojos azorados de todo el ejército francés que, distraído, no advierte que está él mismo acosado por el grueso de una fuerza enemiga, superior en número. La nariz de Uderzo se paralizó en una actitud atónita, mientras Ada y Sylvie se precipitaban hacia el armario para no salir hasta varios días después, en cuanto estuvo el dibujo realizado.

El guión está hecho, el dibujo ejecutado, la página impresa y publicada en *Pilote*, ahora sólo nos queda esperar el juicio supremo: el vuestro. Y cuando recibimos una de esas cartas rebosantes de entusiasmo, como:

«He leído vuestro invento en la revista. Bueno, por esta vez, todavía pasa, incluso he sonreído una vez...»

Entonces, la nariz de Uderzo se pone a menearse victoriosamente, hendiendo el aire con grandes círculos majestuosos, la puerta del armario se abre con estruendo, cediendo el paso a Ada y a Sylvie, que lloran de alegría y de alivio, mientras yo grito:

«¡Vamos a tomar un z...z...z... una cerveza!»

LA DÉCADA

1966

el fenómeno Astérix

John Fitzgerald Kennedy acapara todas las portadas de las revistas, para lo mejor y para lo trágico... La UNICEF recibe el premio Nobel de la paz. Se consolida el fenómeno rock, que cruza las fronteras musicales... Yuri Gagarin es el primer hombre del espacio.

L'EXPRESS

El número 796 de la revista francesa de actualidad *l'Express*, del 19 de setiembre de 1966, presenta en la portada, ocupando toda la página, al pequeño galo, con los brazos abiertos y el bigote caído, con el título: ¡El fenómeno Astérix, el nuevo favorito de los franceses! ¡Acontecimiento rarísimo para una revista como ésta! En ella, como en tantos otros sitios, no suele tomarse en cuenta el cómic... Pero se ha desencadenado el maremoto y los responsables de la revista deciden rendir tributo a los galo y renacuajos de un nuevo género.

ASTÉRIX EL GALO SATÉLITE FRANCÉS

Nos abre la puerta del cosmos

(He aquí el resumen del texto publicado en la revista *Pilote*. Archivo)

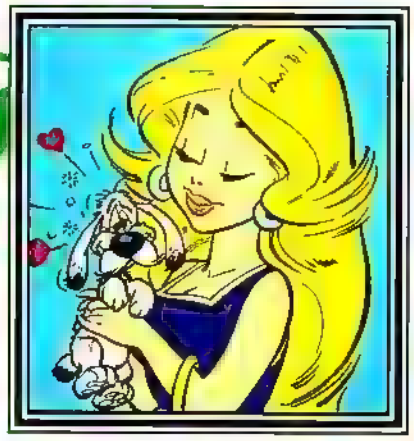
¡Soltando un nuevo grito de guerra, en noviembre, Astérix el galo, el más valiente y más famoso de los héroes de *Pilote*, se lanzó al asalto del cielo que antaño temía que le cayera sobre la cabeza!...

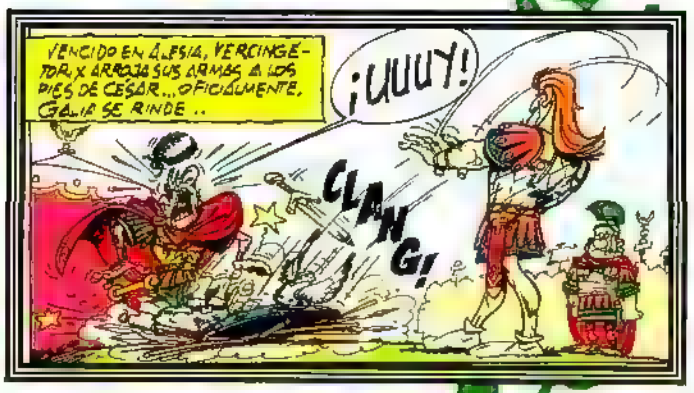
¡Para esa ocasión, canjeó las alas majestuosas de su casco por cuatro antenas escamoteables, que le dan un aire más moderno (y nunca más bien dicho). y, en vez de la poción mágica de Panoramix, es el cohete "Diamant", elaborado por un druida moderno de Saint-Médard-en-Jalles, llamado Attali, el que lo ha catapultado a través del espacio!

Astérix, nuestro Astérix, prestó efectivamente su nombre a A1, el primer satélite francés. Y los técnicos que lo concibieron fueron los que así lo bautizaron... Es un gran honor para Goscinny y Uderzo, los padres del famoso pequeño galo, pero también para *Pilote* (¡Caramba, vaya revista!). Todos los trabajadores de la revista, desde los jefes de redacción a los ayudantes, pasando por las asistentas de la limpieza, están tan orgullosos como si los hubieran lanzado en órbita personalmente. Cuando llegó la noticia, fue una locura. Durante unos días, por los pasillos, ya no se desplazaban sino que gravitaban, y para dirigirse a alguien hacían «¡Bip! ¡bip! ¡bip!».

A1 o mejor dicho, «Astérix», es una bola vacía de 39 kilos, formada con círculos negros concéntricos y construida por la empresa Matra para el ejército. Como su padrino galo, A1 se encarga de abrir el paso... No a la tribu de Abraracúrcix, sino a toda la familia de aparatos espaciales franceses. Una familia que promete ser numerosa. Francia, hoy, emprende verdaderamente la conquista del espacio. Tiene que recorrer un largo camino, pero se lanza bajo unos afortunados auspicios... Los de un pequeño galo con agallas. Con lo que, dentro de mucho tiempo, permitirá a los historiadores de los satélites franceses comenzar la narración por el tradicional: «nuestro antepasado, el galo...»

Lo MEJOR de...





La aldea gala de Astérix y de su tribu resiste desde hace treinta y cinco años gracias a esas ocho historias. Goscinny y Uderzo pusieron las bases fundadoras de la expansión de cómic de la posguerra. Astérix y la revista Pilote (¡Caramba, qué revista!) encarnan la edad de oro de los años sesenta y setenta. Pequeña sátira patriótica para el ministro francés de cultura, Tintín y Spirou son pegas, pero el galo Astérix desplaza el centro de gravedad del cómic.

JACQUES TOUBON

homenajes

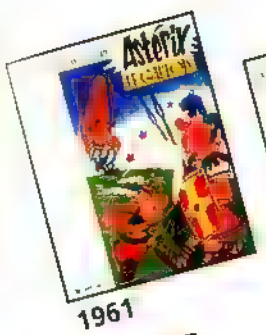
Éramos cuatro amigos, muy aficionados, que nos desanimábamos durante el fin de semana. Astérix era una de nuestras lecturas preferidas y éramos los álbumes tardamente que los libros acababan en un estado lamentable. Ya que estamos, sería una pequeña colección nueva.

ANNE ROUMANOFF

EXCLUSIVA

RADIOFONIX

Entre 1966 y 1967, nueve aventuras de Astérix fueron grabadas en francés por una pléyade de actores cómicos prestigiosos.



1961

1962

1963

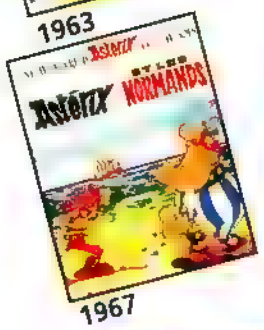
1964

1965

1965

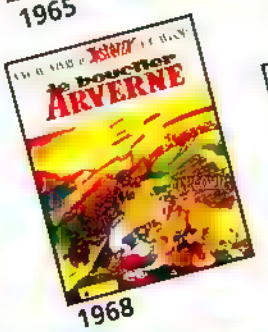
1966

1966



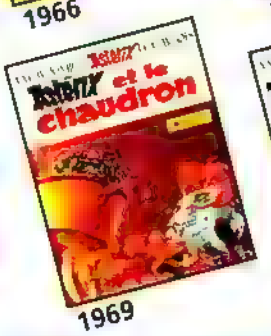
1967

1967



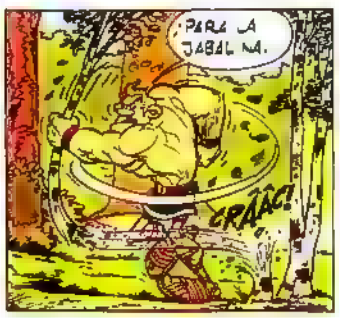
1968

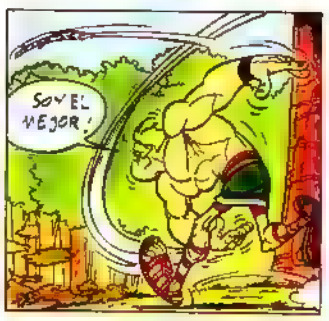
1968

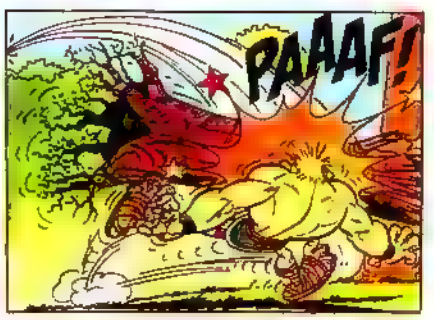


1969

1969







¿De qué metal está hecha la hoz de Panoramix?

oro

EL BAUTIZO DE IDEAFIX

Astérix inventa la interactividad

Tras un anuncio en la revista *Pilote*, las cartas de los lectores aportaron la solución a la pregunta que trastornaba la vida del país entero: "¿cómo se puede llamar el perrito que sale en *La vuelta a Galia?*"

"En respuesta a nuestra llamada, recibimos centenares y centenares de propuestas de nombre para el simpático perrito que traba amistad con nuestros dos galos. Tras muchas vacilaciones y numerosas discusiones, nos pusimos todos de acuerdo para darle el nombre que nos mandaron Hervé Ambroise, de Yarville (Meurthe-et-Moselle), Dominique y Anne Boucard, de Biort (Deux-Sèvres), y Rémi Dujat, de París (XVIII). **El nombre es: «Ideafix»**. Felicidades para Hervé, Dominique, Anne y Rémi, que han demostrado que las buenas ideas confluyen. Como lo prometido es deuda, recibirán, junto con los agradecimientos de los autores, un álbum de las aventuras de Astérix, con autógrafos. No ha sido nada fácil elegir. Nombres, hubo muchos y muy divertidos; citemos: «Paticortix», «Nomieditix», «Intrepidix», «Regalix», «Minimix», «Chuchobonix» y otros.

La mayoría de cartas iban acompañadas con dibujos representando a Astérix, Obélix y el pequeño perro, aún anónimo. Hemos elegido «Ideafix» porque es un nombre corto, suena bien y se recuerda fácilmente. Representa bien el carácter del perrito, porque es un animal joven de ideas fijas: siempre quiere seguir a sus dos amigos galos y siempre piensa en comer enormes huesos."

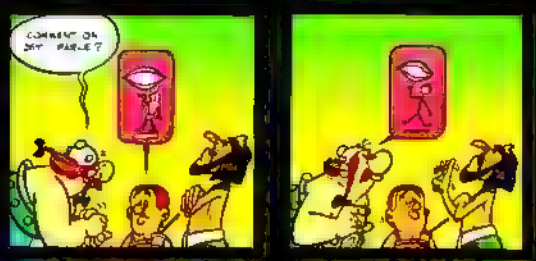
PELÍCULAS

ASTÉRIX EL GALO

La primera película de Astérix sale a finales de 1967, un poco antes de Navidad. Para facilitar la espera delante de los cines, los productores hacen que un druida distribuya poción mágica a los niños... El hecho es que la película es un éxito. Pero el fenómeno no se detiene ahí. ¡Al cabo de unos meses, la película se estrena en Alemania y pulveriza, en el país de nuestros amigos germanos, las mejores marcas del gigante Walt Disney! La película tiene una anécdota. Producida por el editor Georges Dargaud a espaldas de los dos autores (¡increíble, pero cierto!), inicialmente iba destinada a la televisión. Con esta óptica, Goscinny y Uderzo, al final, se dejaron convencer. ¡Pero no! ¡Astérix siempre va a más! *Astérix el galo* pasó de ser una película para televisión sin el acuerdo de los autores, a un gran éxito de taquilla...

ASTÉRIX y CLEOPATRA

Más elaborado y concebido por los dos autores, el segundo largometraje requiere mucho esfuerzo. Deseosos de mejorar lo presente, el dibujante, armado de un planning, organiza, con su cómplice, el *story-board*. El esbozo de plan de trabajo les permite discutir, paso a paso, cada escena. Albert Uderzo esboza el personaje para determinar su posición en el campo: plano medio, alejado, primer plano y René inscribe en él el diálogo... Los dos amigos, que se comprenden sin apenas hablar, crean una "obra" que hará que, treinta años después y a pesar de los defectos ligados a la producción de la época, la película rebose humor. (1968)



Ejem...

¿Cómo se llamaban los campamentos romanos que rodeaban la aldea?

Babaorum, Acuarium, Laudanum y Petibonum

¿QUÉ LE PASA?
ESTÁ MALO. YO TAMBIÉN. IGUAL NUESTRO PERRO. QUEREMOS SEGUIR TODO EL TRATAMIENTO DE LA CURA.
VEAMOS.. ¿LE DUELE AQUÍ?..
AY.
¿Y AQUÍ?
AY.
BUENO, SE DARÁN: DUCHAS, SAUNAS, BAÑOS, MASAJES..
AY.
... Y UNA DIETA SEVERA.
¡AY!

MARKETINGMIX

¡Dado que René Goscinny y Albert Uderzo habían hecho, como todos saben, cursillos de "marketing" (nombre galo, si es que lo es), tenían una técnica de la comunicación muy cinematográfix, perdón.. cinematográfica! A veces, justo antes de una nueva aventura de Astérix, publicaban una historieta destinada a despertar la curiosidad de los lectores. ¡Ni un pelo de tontos, esos galos!

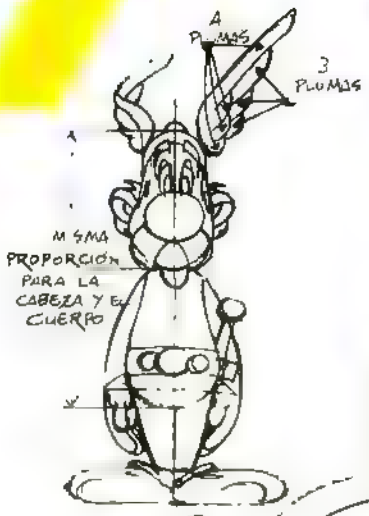
CONFERENCIA de PRENSA

ES PARA MÍ UN PLACER, LECTORAS Y LECTORES, OBSERVAR QUE SON USTEDES TAN NUMEROSOS... ALGUNOS DÉSEAN HACER PREGUNTAS... ES ESCUCHO...
¿SÍ?
¿SUS PRÓXIMAS AVENTURAS PASARÁN EN EL EXTRANJERO?
TENDRÁ USTED UN PAPEL IMPORTANTE EN ESTE EPISODIO.
GRACIAS
¿QUÉ TÍTULO TENDRÁ EL EPISODIO? ¿SERÁ TAN SENSACIONAL COMO LOS DEMÁS?.. ¿HABRÁ PELEAS GUAPAS Y DECORADOS BONITOS?
¿ESO ES TODO?
BUENO... RESUMO.. DESEAN SABER DÓNDE PASARÁN NUESTRAS AVENTURAS, SI TENDRÉ EN ELLAS UN PAPEL IMPORTANTE Y QUÉ TÍTULO TENDRÁ EL EPISODIO...
NUESTRO PRÓXIMO EPISODIO PASARÁ EN NUESTRA VIEJA Y ENTRAÑABLE GALIA Y SE LLAMARÁ "EL COMBATE DE LOS JEFES" ... LLEGO DESEMPEÑARÉ UN PAPEL IMPORTANTE ... SERÁ UNA AVENTURA SENSACIONAL ... ¡CON PELEAS A MANTA!...
CREO QUE ALGUIEN ME HA PREGUNTADO CUÁNDO EMPEZARÁN NUESTRAS AVENTURAS ...
A PARTIR DEL PRÓXIMO NÚMERO DE PILOTE..., LECTORES Y LECTORAS, OS AGRADEZCO PROFUNDAMENTE VUESTRA PRESENCIA!

LA DÉCADA 1970

actualidad

El Watergate en Norteamérica y la Transición en España: dos formas distintas de vivir la historia. 1973, los GIs abandonan el infierno de Vietnam. Los católicos tienen tres Papas distintos en un mismo año. Margaret Thatcher se convierte en Primer Ministro de Gran Bretaña, Reagan entra en la Casa Blanca. Niki Lauda obtiene dos veces el título de campeón mundial de Fórmula 1.



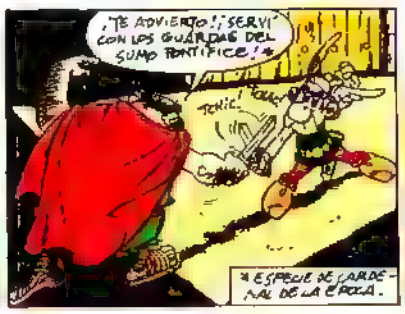
STUDIOS IDÉFIX

Georges Dargaud, René Goscinny y Albert Uderzo se asocian en 1974 para crear: un estudio de animación. ¡Único en Francia!

René y Albert, visceralmente embrujados desde la niñez por el gigante Disney, al fin realizan su sueño. Además, según el método del padre de Mickey, contratan un equipo permanente para crear una gran familia que trabaja exclusivamente para ellos. En los Studios Idéfix se conserva la artesanía, en plena época industrial. René sólo desea trabajar en un solo proyecto cada vez. Los estudios emplean hasta sesenta personas en jornada completa.

Toda esta camarilla se pone manos a la obra alrededor de un guión original: *Los doce trabajos de Astérix*. René y Goscinny se maravillan cual niños, marcados, a veces, por las preocupaciones de empresarios responsables. Finalmente, los estudios Idéfix organizan una conferencia de prensa, a principios de 1976, para desvelar su primera realización y, matando dos pájaros de un tiro, presentan al mismo tiempo su maravilloso instrumento, un verdadero estudio francés de animación. Pero el porvenir no será tan rosa...

Los doce trabajos de Astérix resultará ser la única película de Astérix producida por los estudios Idéfix.



homenaje

Mis padres me regalaron mi primer álbum de Astérix. Era "Astérix y los godos", yo andaba por los siete años. Lo recuerdo muy bien. Estaba en Sologne y, durante un fin de semana, estuve todo el santo día leyendo una y otra vez el álbum. Estaba sentado frente a una gran chimenea, hacía mal tiempo fuera... Había un gran bosque alrededor de la casa y todavía hoy asocio automáticamente ese bosque con el cuento, es una referencia que guardo. Es una reminiscencia de niñez muy fuerte y ese álbum es mi preferido

LAURENT BOYER

5 de noviembre de 1977

René Goscinny nos deja...

Lo recuerdo. Los Campos Elíseos, 1951. Tengo 24 años. Aparco sin problemas mi viejo coche sobre la acera que sirve de estacionamiento, frente al número 34. ¡Qué época! Ahí tienen su sede dos agencias belgas de prensa, ocupan en común tres despachos reducidos, con ventanas al patio. Unos locales modestos, un barrio prestigioso y dos agencias acreditadas. La World Press está dirigida por Georges Troisfontaines y la International Press por su amigo Yvan Cheron, que se encarga de colocar mi trabajo en varias revistas, en París lo veo poco.

A pesar de que soy autónomo, a petición de G. Troisfontaines, he instalado mi mesa de dibujo en uno de los tres despachos. Seguramente, sirvo para rellenar el decorado, que comparto con él y su secretaria.

¡Alégrate! ¡Pronto vas a tener un compañero! ¡Otro dibujante!

¿Ah, sí?

¡Se llama Gossini!

¡Vaya! ¿También es de origen italiano?

¡Pues no! Su nombre se escribe G O S C I N N Y. ¡Es francés y viene derechito de los Estados Unidos!

¡Qué tío, vaya suerte!

Al cabo de unos días, conozco al "tío con suerte", que no da la impresión en absoluto de haber vivido siete años difíciles en Nueva York.

Es un muchacho más bien reservado, incluso tímido: ni alto ni bajo, delgado, de aspecto pulcro, una pelambrera negra y crespada que cubre una frente ancha, unos ojos bastante grandes y burlones, una nariz generosa que intenta reunirse con una barbilla prominente que separa una boca de labios finos, delimitada por dos hoyuelos risueños en las mejillas.

Ahora está feliz. Al fin realiza una vieja esperanza, la de vivir definitivamente en París. París que lo vio nacer y que dejó a los dos años para seguir a sus padres, puesto que el papá, que era químico, acababa de obtener un cargo en Argentina. Resultado: habla perfectamente el español, el inglés gracias a los siete años neoyorquinos y un francés pulido gracias a unos brillantes estudios en el liceo francés de Buenos Aires.

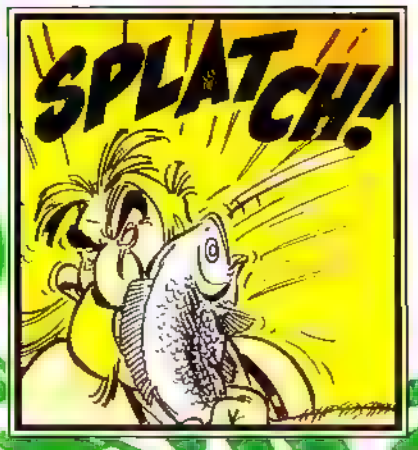
A pesar de mi habla muy parisina, nos comprendemos en seguida, motivados por el lenguaje común del humor. Cuando coge confianza, descubrimos que tiene el don inesperado del mimo y, sobre todo, de fantasear con brío y humor sobre los pequeños gajes de la vida cotidiana. Incluso después de haber vivido algunos con él, ya no estoy muy seguro de haber sido testigo de ellos.

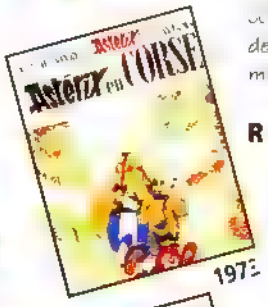
Le gusta lucirse ante su auditorio porque es un poco payaso. Lo dice él mismo. Pero no es exigente. Se conforma con un auditorio de dos personas. En estos momentos, es como los personajes de Pagnol. Miente para divertir al interlocutor. Logra elevar esa cualidad a nivel de arte.

He aquí en dos palabras el retrato de René Goscinny, tal como me apareció hace cuarenta y tres años, sin que pudiéramos imaginar ni el uno ni el otro que un largo camino nos llevaría conjuntamente hacia un viaje tan inesperado como extraordinario.

Albert Uderzo

Lo MEJOR de...

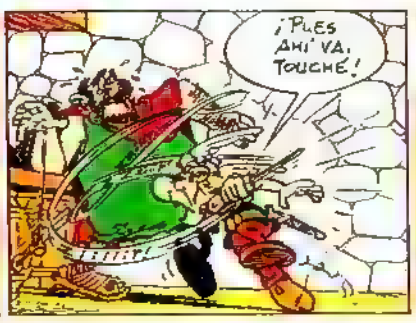




omenaje

Asterix representa el espíritu de rebelión, el desparpajo, la desenvoltura. Nos los sé todos de memoria. En ellos se encuentra toda la comedia humana, junto con nuestros sueños y esperanzas. Son provocadores y me gustan mucho. No tiene nada de egoísta esta gente: son abiertos y están llenos de humor. No uso hoy, tras el fallecimiento de René Goscinny, Uderzo ha sabido continuar con la misma delicadeza, la misma ternura

ROBERT HOSSEIN



¿Como se llama Asegurancéturix en las aventuras de Asterix traducidas al inglés?

LA DÉCADA

LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ

1980:

En Neuilly-sur-Seine, en el número 88 de la avenida Charles de Gaulle, Albert Uderzo se lanza a una nueva aventura. Sin garantías de éxito y con esa pequeña angustia en el estómago que, fisiológicamente, marca el inicio de toda empresa.

Les éditions Albert-René, la nueva editorial de Astérix, es sencilla. Pareció evidente bautizar la nueva empresa con los dos nombres, en memoria de...

Para mover esta nueva estructura editorial, Albert contrata a dos personas. Dos empleados y tres modestos despachos. Constituye un paso atrás; representa volver a la época en que los dos jóvenes compartían una habitación, bautizada "el despacho de los chistosos". La Historia es como un viento que organiza los capítulos de una forma desordenada. La manera de repartir los papeles y de decidir la cantidad de escenas que cada personaje debe interpretar, permanece como un misterio inescrutable. Y llega *La gran zanja*...

Felipe González se convierte en presidente del país. La población mundial, durante el verano de 1985, alcanza los cinco mil millones. Gorbachov entra en la escena política. John Lennon muere asesinado en Nueva York.

Nosotros, los franceses, somos malos perdedores. Me refiero a la derrota de Vercingetorix que siempre nos pone tan de mal humor. Y ahora aparece una cuadrilla de irreductibles que nos vengan. Gracias a ellos, nos hemos tomado la revancha. Esa pócima tan típica de nuestra personalidad siempre esperamos el milagro pensando que nuestros problemas pueden resolverse con la bendición de Dios. Este universo me apasiona tanto que cedo con todos los placeres el resultado de mi parte "Astérix".

PROFESOR CABROL

homenaje

PELÍCULAS

...y la aventura cinematográfica se prolonga. La década de los ochenta es la más rica, 3 nuevos largometrajes de animación verán la luz...

El parque ASTÉRIX

A partir de 1981, Albert Uderzo tuvo una idea descabellada. Imagina unas inmensas instalaciones de recreo con los colores galos: el Parque Astérix. Fascinado –como cualquiera– por Disneylandia o Disney World, sueña, más modestamente, con un proyecto de la misma naturaleza, digno de interesar a los fabricantes de sestercios.

La coyuntura económica, al día siguiente de la elección de François Mitterrand, obliga a archivar momentáneamente el proyecto del Parque. Más adelante, les Éditions Albert René recuperan el proyecto. Para tener una mejor visión, encargan un estudio a una sociedad americana especialista en este tipo de esos proyectos

Albert Uderzo, encantado, vuelve a encontrarse ante páginas y más páginas de análisis y síntesis En el informe, todo es científico. "Estan locos esos americanos", piensa Oberix

Todo está previsto: el recorrido, el sentido de la circulación, el tiempo mínimo de permanencia en cada atraccion, para evitar las aglomeraciones ..

A continuación viene lo más arduo. Albert Uderzo reúne a un equipo de profesionales de la risa, para imaginar los temas, los gags y las sorpresas del Parque. El equipo se compone de Pierre Tchernia, Marcel Gotlib –el cómplice de *Pilote*–, Roger Carel –la voz de Astérix–, el actor Gérard Hernandez, Fred –el poeta creador de Philémon y Albert Uderzo–. La misión de tan sutil equipo es la de dar con ideas originales, desmarcándose del espíritu Disney, habitualmente más cercano a la risa fácil. ¡Hacer cómic, vaya!

Finalmente, en 1987, los trabajos pueden empezar. Y Albert Uderzo, con sesenta años, no da crédito a sus ojos. El sueño se ha convertido en realidad... ¡El Parque Astérix abre sus puertas en primavera de 1989! ¡A treinta quilómetros al norte de París, en un bosque de 155 hectáreas, decorado con 95 000 árboles y 4 hectáreas de lagos y ríos, Astérix tiene su casa!

entrevista

PIERRE TCHERNIA

Goscinny y Uderzo son unos bienhechores de Galia. Antes, en francés, se llamaba "historias galas" a las historias picantes que se contaban los mayores cuando los niños estaban en la cama. Al nacer Asterix, el adjetivo ha perdido su sentido dudosa, lo galo se ha convertido en una página de humor.

De modo que nuestros amigos han dado una nueva juventud a nuestros antepasados los galos, se han convertido en los padres de nuestros abuelos, como quien dice.

El que os está hablando, o mejor dicho, el que os está escribiendo, se acuerda de los años sesenta. Al principio, antes de la prodigiosa ascensión interna tribal, que ocurrió en los años 65-66, los lectores de *Pilote* mostraban Astérix a sus amigos: se prestaban los primeros álbumes y ofrecían un trago de leche a un amigote diciendo: «¿Un poco de poción mágica?» y el otro contestaba: «¡Sí, grácix!».

Lo más guapo de todo era que nos sentíamos cómplices de nuestros hijos. ¡Qué alegría convivir repitiendo «¡Cuidado, no se te vaya a caer el cielo sobre la cabeza!»

Hacia 1962 a 1963, tuve el placer de conocer a Albert y René y luego una mayor alegría al colaborar con sus dibujos animados, pero la verdadera felicidad vino al verme dibujado por Uderzo.

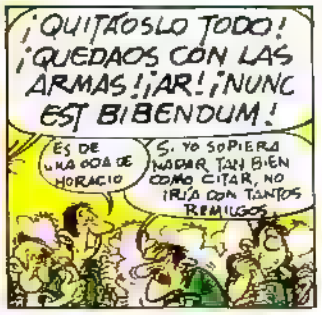
Comencé mi carrera de personaje de cómic en *Astérix Legionario*, donde pertenezco al estado mayor de César. Esta felicidad, debo confesarlo, duró poco. Con una emoción un poco dolorosa, descubrí que ya no era más que centurión en *Astérix en Córcega*.

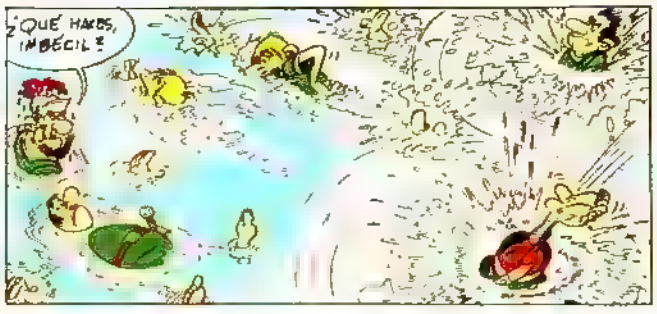
Me acuerdo de que pataleé con rabia en el *Regalo de César*, al verme como simple centinela.

¡¡Mi degradación militar prosiguió en *Obélix y Compañía*, donde los mismísimos Goscinny y Uderzo me llevan en una camilla y me echan del campamento romano!!

Desde entonces, abro cada nuevo álbum con el terror de descubrir una nueva etapa de mi decadencia... Quo non descendam?

Pierre Tchernia


¡QUITÁOSLO TODO! ¡QUEDAOS CON LAS ARMAS! ¡AR! ¡NUNC EST BIBENDUM!
ES DE UNA ODA DE HORACIO
S. YO SUPIERA NADAR TAN BIEN COMO CITAR, NO IRÍA CON TANTOS REMILGOS



Descubrí a Asterix gracias a mi hijo Alexandre de 8 años, que se ha convertido en un verdadero fan de pequeño galo. Es un personaje fenomenal que reúne todos los defectos y cualidades de los franceses. Tal vez sea por eso que lo apreciamos

CHRISTINE OCKRENT

homenajes

Astérix ha dado la vuelta al planeta, caracterizando, con moderación y humor, el espíritu francés. Naturalmente simpatizo con el galo resumiso y rebelde de Asterix y de sus compañeros. Son treinta y cinco años de éxito merecido que esto, con vendaval cortesía para

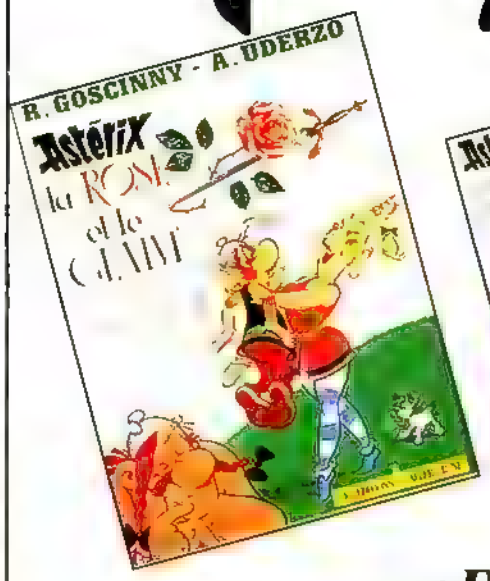
GEORGES MARCHAIS

¿Cómo se llama la moneda gala?

LA DÉCADA 1990

actualidad

Salman Rushdie es condenado a muerte por su libro "Los versos satánicos". La guerra del Golfo invade las pantallas de TV. Por su parte, la URSS estalla. Berlín ya no se apoya en el muro. Barcelona se vuelve olímpica. Rabin y Arafat se dan la mano. En Italia, Berlusconi se convierte en Presidente del consejo. Continuará.



¡Por Tutatis, Astérix cumple 35 años!

Y ni siquiera una arruga. Difundido en la mayoría de territorios del mundo conocido, traducido a más de 57 lenguas o dialectos, el pequeño galo es todo un caso. Fenómeno editorial único, se ha convertido, y luego ha permanecido, en el símbolo galo por excelencia y se ha transformado en embajador de choque de la cultura francesa. Exposiciones por todos los confines del mundo, portadas de revistas, bocadillos que se convierten en proverbios en lo más recóndito de Polonia o en Río de Janeiro... Paradójicamente, Astérix es cultura cuando debería ser simplemente diversión para los jóvenes lectores de los años sesenta. Hoy, Astérix es un héroe en Alemania, Escandinavia, Quebec, Portugal, Argentina, Escocia, España, e incluso entre los romanos, que están un poquillo resentidos, pero bueno...

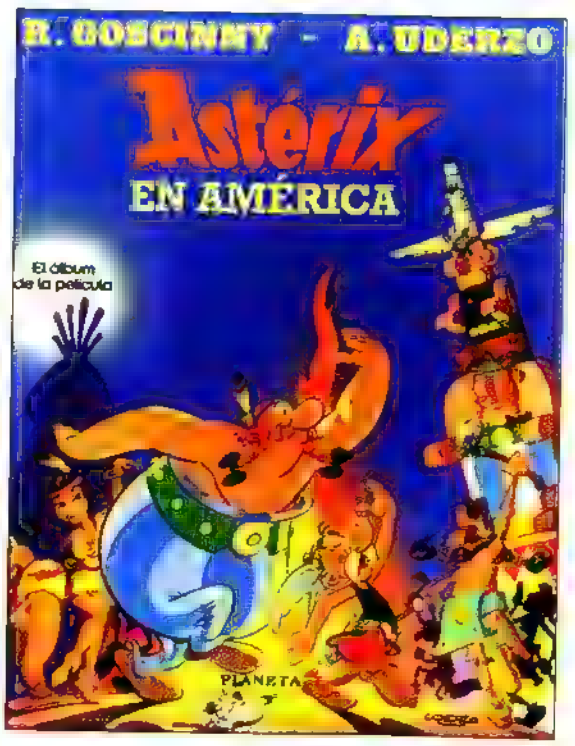
7ª PELÍCULA

Como ya saben todos los galos, Astérix ha conocido seis aventuras cinematográficas. La más reciente fue en 1989 con el *Golpe de Menhir* ("el Coupe de Menhir", dicen los anglosajones). Si cada una de las películas tiene su historia, la séptima película, en cambio, tiene una saga . ¡En la pantalla mágica desde el mes de octubre de 1994 más allá de Rin, el nuevo largometraje se habrá estrenado en los principales países europeos en el mes de abril de 1995! Sorprendente, verdad, que un Astérix salga primero en el país de los godos antes que en el de los galos, íberos, celtas y otros bretones

En realidad, la explicación es muy sencilla: la séptima película ha sido enteramente producida por Jurgen Wohlrabe en Berlín. En unos estudios situados en el ex Berlín Este, más allá de la puerta de Brandeburgo, el nuevo Astérix ha nacido de una colaboración internacional con animadores sin fronteras bajo la batuta de G. Hahn. Incluso había un equipo en Montreal (sí, claro, en Canadá), que trabajaba con los intervalos (esos dibujos intermedios que crean el movimiento). El título del trabajo "Asterix conquers America" anunciaba el objetivo de la producción: la nueva película podría ser el primer paso de Astérix en América del Norte, último territorio (salvo Quebec) en el que los habitantes resisten todavía al espíritu galo ..

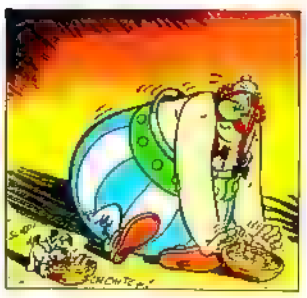
Para los especialistas, cabe recordar que el propio Albert Uderzo, para preservar la coherencia de los álbumes, ha colaborado activamente en la redacción del story-board (como decimos en español.. la pizarra de la historia)

Asterix y Obelix en el país de los indios!.



¿HOY?

¿Cuantos paises ha visitado Astérix en sus aventuras?



MARKETINGMIX

¡VAYA! ¿NO NOS TUTEAMOS? BUENO, POR TUTATIS, B EN ¿Y USTED?
HOY TENEMOS EL GRAN PLACER DE RECIBIR A ASTÉRIX EL GALO EN MÍSTER CINE. ¿CÓMO ESTÁ USTED, ASTÉRIX?
NO LE PREGUNTO SOBRE SUS FUTUROS PROYECTOS PUESTO QUE NUESTROS DOS CONCURSANTES TENDRÁN QUE RESPONDER UN CUESTIONARIO REFERENTE A SUS AVENTURAS.
LES DESEO BUENA SUERTE.
VAMOS A EMPEZAR POR MÍSTER UDERZO. ¿PUEDE DECIRNOS DÓNDE SE SITUARÁ LA ACCIÓN?
MÍSTER GOSCINNY. ¿HABRÁ ROMANOS?
SÍ.
SÍ.
MR UDERZO
MR GOSCINNY
¿MÍSTER UDERZO, SABE SI ASTÉRIX TOMARÁ POCIÓN MÁGICA?
¿MÍSTER GOSCINNY, SABE S. OBÉLIX TOMARÁ POCIÓN MÁGICA?
SÍ.
SÍ.
¿MÍSTER UDERZO, PUEDE DECIRME SI IDEFIX VA A ROMPER CON OBÉLIX?
¿MÍSTER GOSCINNY, SABE CÓMO TERMINA EL EPISODIO?
SÍ.
SÍ.
MR UDERZO
MR GOSCINNY
¿MÍSTER UDERZO, TÍTULO DEL EPISODIO?
¿MÍSTER GOSCINNY?
PUES... NO...
...NO...
MR. UDERZO
¿BUENO, PUES, MÍSTER GOSCINNY, LE TOCA RESPONDER A LAS SEIS PRIMERAS PREGUNTAS!
LA ACCIÓN SE SITUARÁ EN GALIA Y HELVECIA. FURIOSAS PELEAS DRONDRAN AGALOS Y ROMANOS. HABRÁ POCIÓN MÁGICA PARA ASTÉRIX PERO NO PARA OBÉLIX QUE, DE NIÑO, CAYÓ EN EL CALDERO. IDEAFIX SE QUEDARÁ EN LA ALDEA PORQUE ES DEMASIADO PEQUEÑO PARA TAL VIAJE...
MR. GOSCINNY
...Y EL EPISODIO TERMINARÁ... TERMINARÁ... AY... NO, NO SE ME OCURRE...
¡QUÉ LÁSTIMA! POR LO TANTO, DA USTED UN PUNTO A MÍSTER UDERZO... LA HISTORIA TERMINA CON EL BANQUETE DE COSTUMBRE...
...Y EL TÍTULO SERÁ "ASTÉRIX EN HELVECIA".
SON BUENOS, ¿VERDAD, ASTÉRIX?
LOS ADMIRO, YO JAMÁS HABRÍA PODIDO RESPONDER A ESTAS PREGUNTAS.
MR UDERZO
MR GOSCINNY
¡¿QUIERE EXTRAER UNA TARJETA DE CADA MONTÓN, ASTÉRIX?!
"ES MÍO EL PUNTO."
¡Y UN CUERNO! ¡HABER SUBIDO LA RESPUESTA!
ES LA LETRA "L" COMO "LAUREL Y HARDY" Y LA CIFRA 7 COMO 1927, AÑO DE LA PRIMERA PELÍCULA CON SONIDO, "EL CANTANTE DE JAZZ".
SÍ, CLARO, ESTÁ CHUPADO.
¡¿COMO HAS DICHO?!
LOS LECTORES QUE COMPREN EL Nº 557 DE UN SEMANARIO CUYO NOMBRE COMIENZA POR "PIL" PODRÁN SEGUIR LAS NUEVAS AVENTURAS DE ASTÉRIX...
¡ASTÉRIX EN HELVECIA!
P I L
5 5 7
PLAFF...

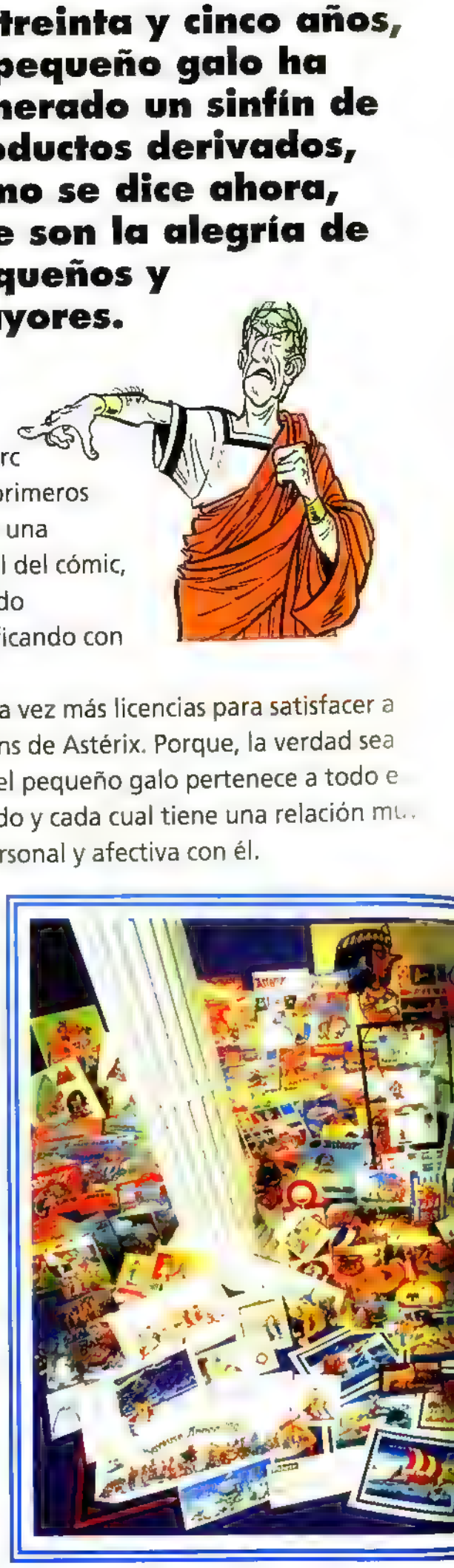
Merchandising

En treinta y cinco años, el pequeño galo ha generado un sinfín de productos derivados, como se dice ahora, que son la alegría de pequeños y mayores.

Como demuestra el libro "Todo Astérix" de Marc Jallon, si, al principio, los primeros productos derivados eran una prolongación casi natural del cómic, posteriormente se han ido desarrollando y diversificando con rapidez.

Hoy se estudian cada vez más licencias para satisfacer a millares de fans de Astérix. Porque, la verdad sea dicha, el pequeño galo pertenece a todo el mundo y cada cual tiene una relación muy personal y afectiva con él.

photo Christophe Mourtha



¿OH?

¿En qué álbum aparece Ideafix por primera vez?

Mis primeros recuerdos de Astérix se remontan a 1961, en aquella época en que estaba interno en el Liceo Fromentin de la Roche e Otro interno que estaba adorado a Pilote, nos lo enseñó. Fue una revelación. Era un objeto singular, nos lo arrancábamos de las manos. De la misma manera que los niños de hoy devoran los ratones de la informática, en esa época devorábamos los bocadillos de las aventuras de Astérix. El lenguaje y el humor eran muy contemporáneos y eso nos enganchaba. Era todo un acontecimiento.

WILLIAM LEYMERGIE

Agrix, Agrix. Astérix es mi hermano mayor que no me dejó caer dentro de la poción mágica cuando era niña.

PAULIX PRÉBOISTIX
(Paul PRÉBOIST)

homenajes

Me acuerdo perfectamente de mi primer "encuentro" con Astérix. Era durante el verano de 88, mis primeras vacaciones alejado de mi familia y me trajeron con ellas a Astérix. Yo no comprendía todos los chistes muy bien, pero en seguida me gustaron los dibujos y el buen humor de todos los personajes. Desde entonces, es mi poción mágica.

MARY PIERCE

¡JE! ¡JE!

En verano, cuando Astérix en una aldea bretona. Me gusta la fuerza de su símbolo. Quisiera, a través de vosotros, desearle un feliz cumpleaños. Calurosamente.

PATRICK POIVRE D'ARVOR

¿Donde está situada la casa de Aseguranceturix?

sobre un árbol

Los ASTÉRIX que jamás hemos visto

DESDE EL NACIMIENTO DE ASTÉRIX, NUMEROSOS LECTORES, CIERTAS REVISTAS ESPECIALIZADAS Y VARIOS CRÍTICOS NOS COMUNICAN SUS SUGERENCIAS. PARA AGRADECERLES SU AMISTOSA COOPERACIÓN, HEMOS CREÍDO QUE RESULTARÍA INTERESANTE ILUSTRAR Y ADAPTAR EL TEXTO Y EL GUIÓN, A PARTIR DE CIERTAS SUGERENCIAS.

1ª SUGERENCIA:

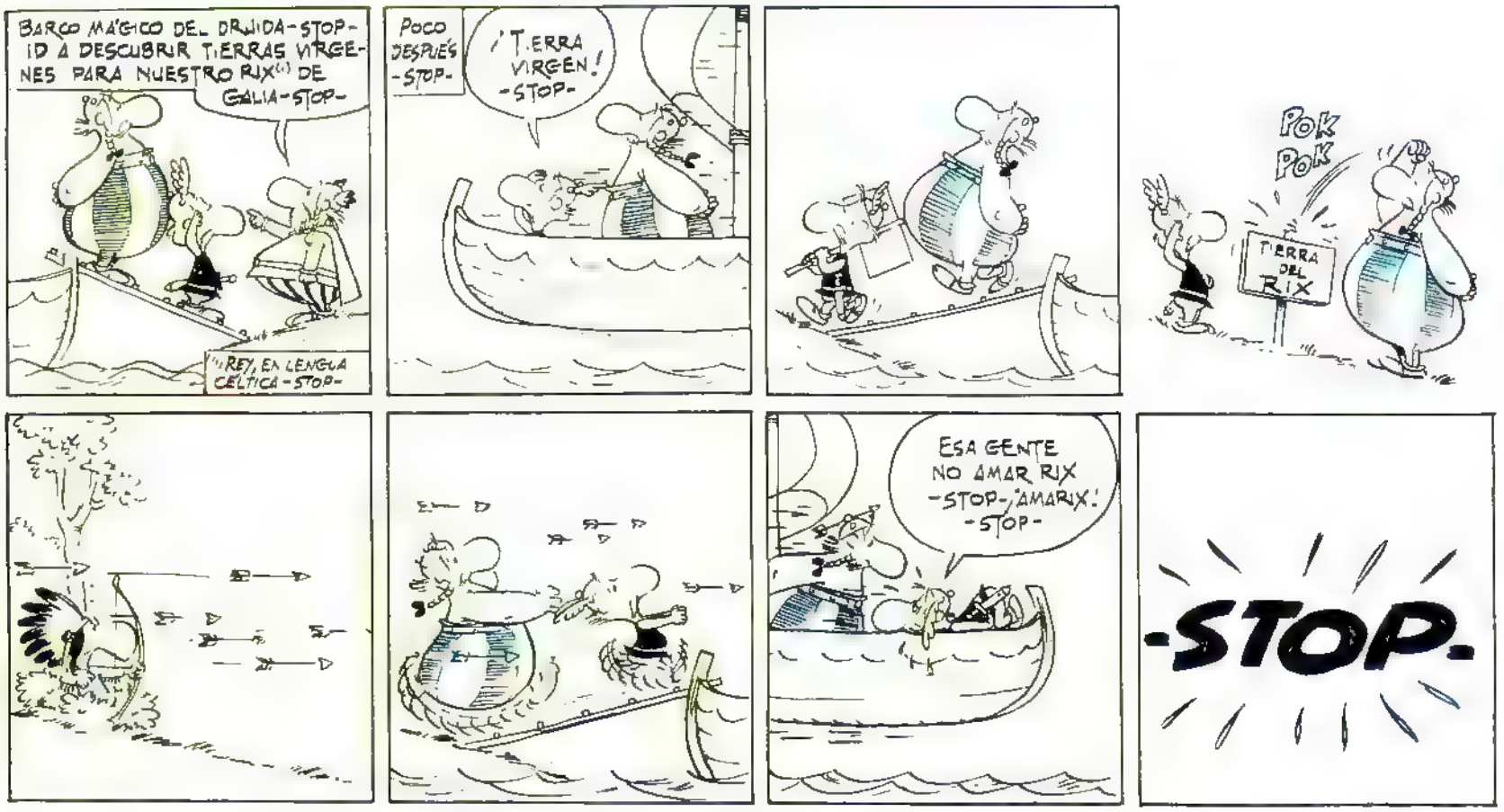
¿POR QUÉ NO HACÉIS QUE EL DRUIDA HAGA UN PUÑAO DE INVENTOS MODERNOS? ADEMÁS, JO, LA PENTA NO HABLA NATURAL; Y, JO, LOS DIBUJOS SON DEMASIAO PA CHINORRS; QUEDAN "MICKEY".

"UN COLEGA"

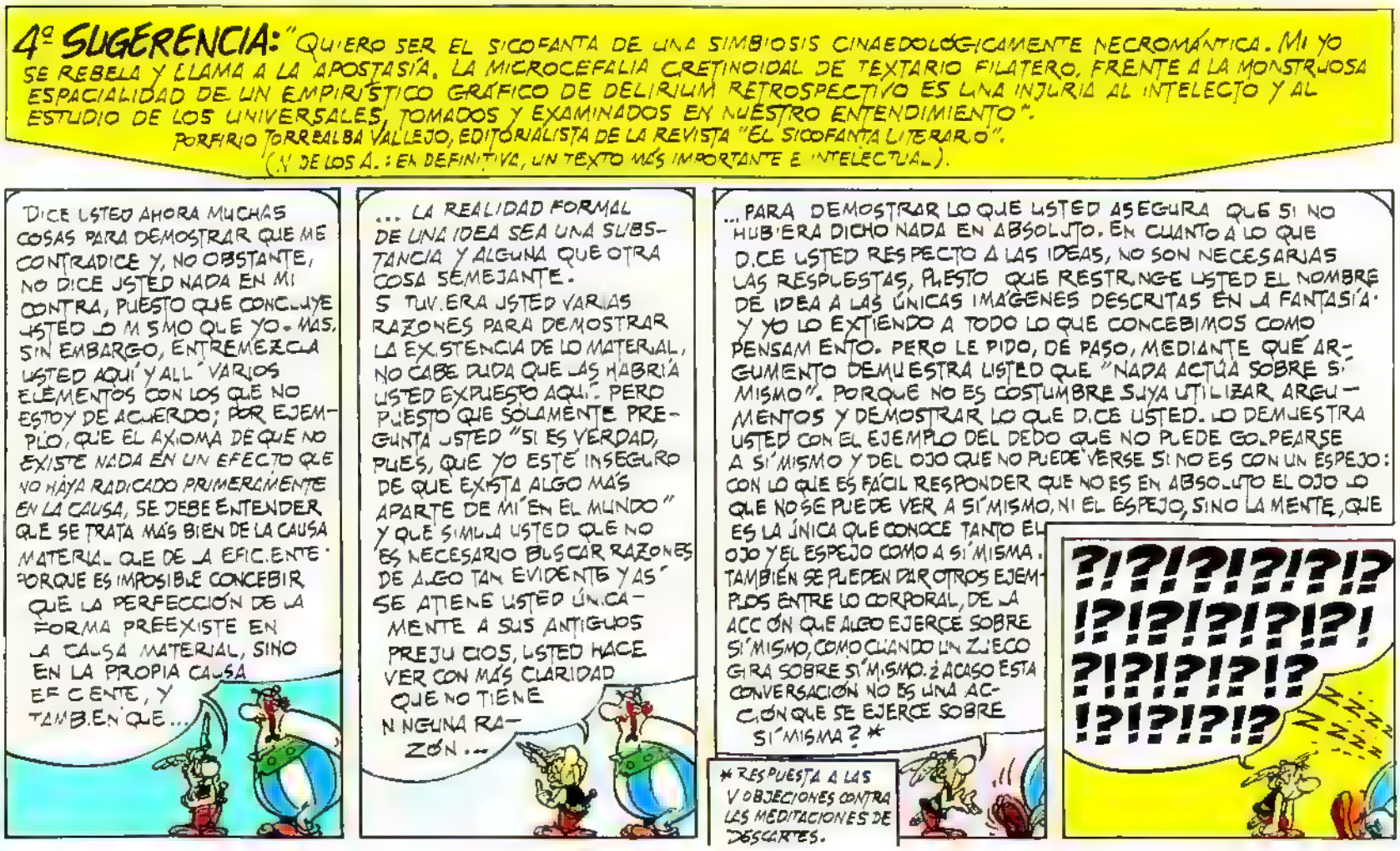
¿OYE, PANO? ASTÉRIX AL APARATO. TUS CACHIVACHES MÁGICOS ANDAN MUY MALAMENTE. ¡JO, NO HAY DIOS QUE SEPA CÓMO SE MANEJAN!
¿VSTE SALIR A DELANTUS?
¡NO, V. ENTRAR A SACUS!
¡ATIZA Y CIERRA EL PICÓ, PICUS!
¡VAYA JETA ESE ASTÉRIX! ¡SE CUELGA AL TELÉFONO Y ME DEJA COLGAO!
DYNAMIX

2ª SUGERENCIA:

"¡HISTORIAS DEMASIADO LARGAS!"-STOP-
"DEMASIADO DIÁLOGO"-STOP-
"DIBUJO MUY COMPLICADO"-STOP-
"¿POR QUÉ NO HACER ASTÉRIX EN AMÉRICA"-STOP-
MC HEDDY PROFE DE HISTORIA EN NANTES".


BARCO MÁGICO DEL DRUIDA-STOP- ID A DESCUBRIR TIERRAS VÍRGENES PARA NUESTRO RIX(1) DE GALIA-STOP-
"REY, EN LENGUA CÉLTICA-STOP-
POCO DESPUÉS -STOP-
¡TIERRA VIRGEN! -STOP-
POK POK
TIERRA DEL RIX
ESA GENTE NO AMAR RIX -STOP- ¡AMARIX! -STOP-
-STOP-

Las cartas de los lectores son siempre muy aleccionadoras. Por lo tanto, Albert Uderzo decidió a lo largo de los años de *Pilote* ejecutar varias viñetas galas teniendo en cuenta ciertas sugerencias. Hoy, el humor con el que realizó estas tres páginas excepcionales nos demuestra algo: Astérix pertenece a René Goscinny y a Albert Uderzo. Y a nadie más. Pero qué placer descubrir los Astérix que jamás volveremos a ver.


4ª SUGERENCIA: "QUIERO SER EL SICOFANTA DE UNA SIMBIOSIS CINAEDOLÓGICAMENTE NECROMÁNTICA. MI YO SE REBELA Y LLAMA A LA APOSTASÍA. LA MICROCEFALIA CRETINOIDAL DE TEXTARIO FILATERO, FRENTE A LA MONSTRUOSA ESPACIALIDAD DE UN EMPIRÍSTICO GRÁFICO DE DELIRIUM RETROSPECTIVO ES UNA INJURIA AL INTELECTO Y AL ESTUDIO DE LOS UNIVERSALES, TOMADOS Y EXAMINADOS EN NUESTRO ENTENDIMIENTO".
PORFIRIO TORREALBA VALLEJO, EDITORIALISTA DE LA REVISTA "EL SICOFANTA LITERARIO".
(N. DE LOS A.: EN DEFINITIVA, UN TEXTO MÁS IMPORTANTE E INTELECTUAL).
DICE USTED AHORA MUCHAS COSAS PARA DEMOSTRAR QUE ME CONTRADICE Y, NO OBSTANTE, NO DICE USTED NADA EN MI CONTRA, PUESTO QUE CONCLUYE USTED LO MISMO QUE YO. MÁS, SIN EMBARGO, ENTREMEZCLA USTED AQUÍ Y ALLÍ VARIOS ELEMENTOS CON LOS QUE NO ESTOY DE ACUERDO; POR EJEMPLO, QUE EL AXIOMA DE QUE NO EXISTE NADA EN UN EFECTO QUE NO HAYA RADICADO PRIMERAMENTE EN LA CAUSA, SE DEBE ENTENDER QUE SE TRATA MÁS BIEN DE LA CAUSA MATERIAL QUE DE LA EFICIENTE. PORQUE ES IMPOSIBLE CONCEBIR QUE LA PERFECCIÓN DE LA FORMA PREEXISTE EN LA CAUSA MATERIAL, SINO EN LA PROPIA CAUSA EFICIENTE, Y TAMBIÉN QUE...
... LA REALIDAD FORMAL DE UNA IDEA SEA UNA SUBSTANCIA Y ALGUNA QUE OTRA COSA SEMEJANTE.
SI TUVIERA USTED VARIAS RAZONES PARA DEMOSTRAR LA EXISTENCIA DE LO MATERIAL, NO CABE DUDA QUE LAS HABRÍA USTED EXPUESTO AQUÍ. PERO PUESTO QUE SÓLAMENTE PREGUNTA USTED "SI ES VERDAD, PUES, QUE YO ESTÉ INSEGURO DE QUE EXISTA ALGO MÁS APARTE DE MÍ EN EL MUNDO" Y QUE SIMULA USTED QUE NO ES NECESARIO BUSCAR RAZONES DE ALGO TAN EVIDENTE Y ASÍ SE ATIENE USTED ÚNICAMENTE A SUS ANTIGUOS PREJUICIOS, USTED HACE VER CON MÁS CLARIDAD QUE NO TIENE NINGUNA RAZÓN...
...PARA DEMOSTRAR LO QUE USTED ASEGURA QUE SI NO HUBIERA DICHO NADA EN ABSOLUTO. EN CUANTO A LO QUE DICE USTED RESPECTO A LAS IDEAS, NO SON NECESARIAS LAS RESPUESTAS, PUESTO QUE RESTRINGE USTED EL NOMBRE DE IDEA A LAS ÚNICAS IMÁGENES DESCRITAS EN LA FANTASÍA. Y YO LO EXTIENDO A TODO LO QUE CONCEBIMOS COMO PENSAMIENTO. PERO LE PIDO, DE PASO, MEDIANTE QUÉ ARGUMENTO DEMUESTRA USTED QUE "NADA ACTÚA SOBRE SÍ MISMO". PORQUE NO ES COSTUMBRE SUYA UTILIZAR ARGUMENTOS Y DEMOSTRAR LO QUE DICE USTED. LO DEMUESTRA USTED CON EL EJEMPLO DEL DEDO QUE NO PUEDE GOLPEARSE A SÍ MISMO Y DEL OJO QUE NO PUEDE VERSE SI NO ES CON UN ESPEJO: CON LO QUE ES FÁCIL RESPONDER QUE NO ES EN ABSOLUTO EL OJO LO QUE NO SE PUEDE VER A SÍ MISMO, NI EL ESPEJO, SINO LA MENTE, QUE ES LA ÚNICA QUE CONOCE TANTO EL OJO Y EL ESPEJO COMO A SÍ MISMA. TAMBIÉN SE PUEDEN DAR OTROS EJEMPLOS ENTRE LO CORPORAL, DE LA ACCIÓN QUE ALGO EJERCE SOBRE SÍ MISMO, COMO CUANDO UN ZUECO GIRA SOBRE SÍ MISMO. ¿ACASO ESTA CONVERSACIÓN NO ES UNA ACCIÓN QUE SE EJERCE SOBRE SÍ MISMA? *
* RESPUESTA A LAS V OBJECIONES CONTRA LES MEDITACIONES DE DESCARTES.
?!?!?!

5ª SUGERENCIA: ¡ME GUSTARÁ VER A ASTÉRIX UN POCO MÁS AL DÍA, UN ASTÉRIX PSICODÉLIX, POR EJEMPLO! ¿Y POR QUÉ LAS MUJERES NO DESEMPEÑAN UN PAPEL MÁS IMPORTANTE EN VUESTRAS HISTORIAS? ¿NO SERÉ 5 MISÓGINOS, VERDAD? AVE AMIGOS.
UNA FAN.

¡GRACIAS A ESTAS FLORES MÁGICAS DEL DRUIDA, PODEMOS COMBATIR DECENTEMENTE CONTRA LAS FEROCES GUERRERAS DE DEODORA, LA PROCÓNSUL, OBÉLIX!

YEEAAH

BASTA CON QUE LAS ROCEMOS SUAVEMENTE CON LAS FLORES, ME HA DICHO PANORAMIX. ¡CUIDADO! ¡QUE ATACAN!

TCHIC

¡SI QUIERES MI OPINIÓN, ASTÉRIX, NO HAY NADA COMO UN BUEN PAR DE TORTAS!

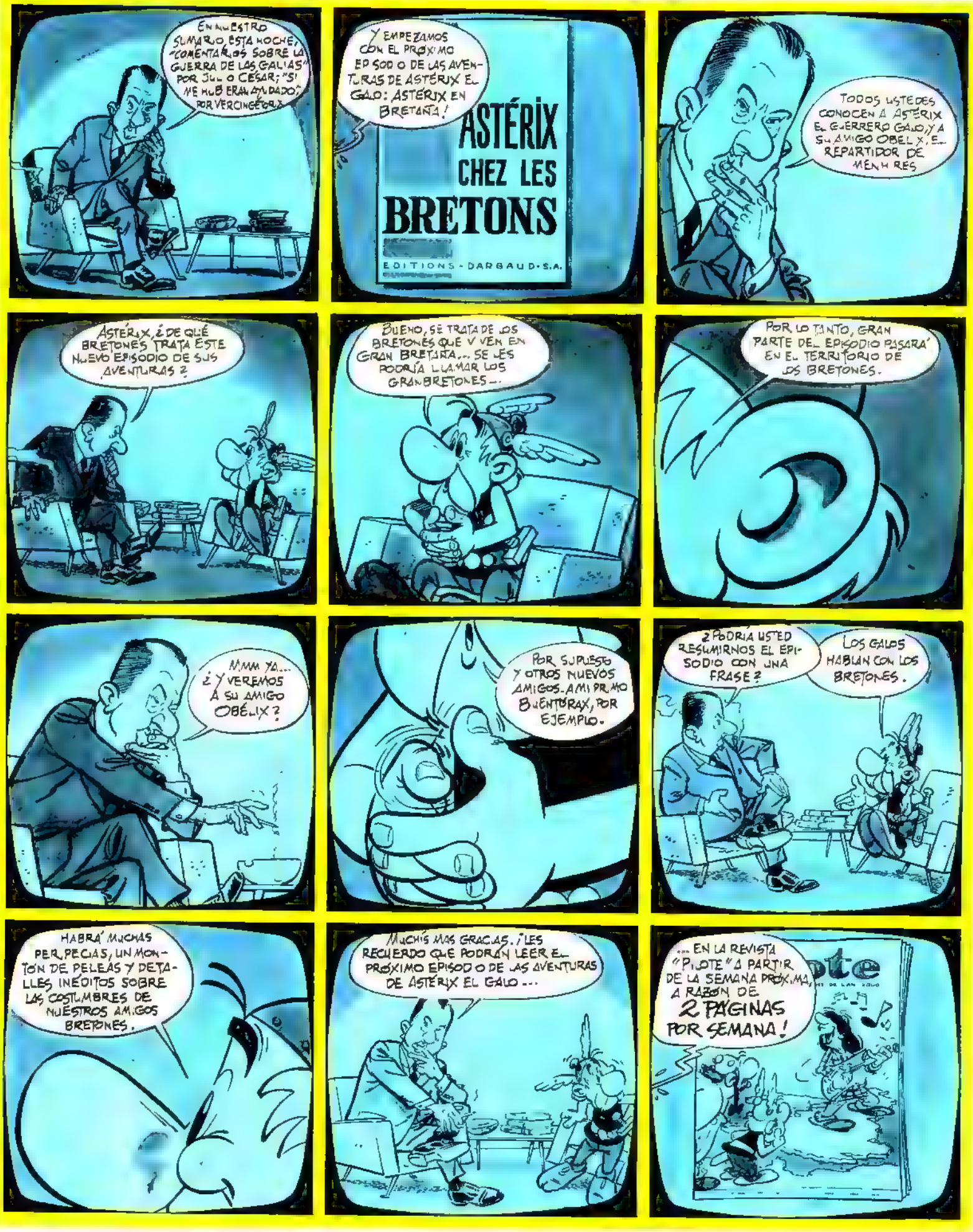
Y ÉSTA ES LA ÚLTIMA SUGERENCIA, LA QUE NOSOTROS LOS AUTORES NOS GUSTARÍA SOMETEROS. SE TRATA DE UNA CUESTIÓN DE ESTÉTICA QUE SE NOS OCURRIÓ POR LAS BUENAS. ES ATREVIDO POR NUESTRA PARTE PERO, DE TODOS MODOS, LOS CONOCEMOS AL DEDILLO A NUESTROS PERSONAJES PORQUE AL FIN Y AL CABO NOSOTROS SOMOS LOS PADRES, ¿¿NO?! ¡TAMBIÉN TENEMOS DERECHO A TENER IDEAS, CARAMBA! ¡ES INCREÍBLE ESTO! ¿¿QUÉ PASA, QUE YA NO TENEMOS LA LIBERTAD DE HACER LO QUE NOS DA LA GANA?! PUES, VALE, SI ES ASÍ, A PARTIR DE AHORA, ASTÉRIX Y OBÉLIX LLEVARÁN PANTALONES DE GOLF...

¡¿PERO, BUENO, QUÉ ES ESTO?! ¡ESTÁN COMO UNA CABRA ESOS AUTORES!

TOC! TOC! TOC!

TOC! TOC! TOC!

MARKETINGMIX


EN NUESTRO SUMARIO ESTA NOCHE: "COMENTARIOS SOBRE LA GUERRA DE LAS GALIAS" POR JULIO CESAR; "SI ME HUBIERAN AYUDADO" POR VERCINGETORIX
Y EMPEZAMOS CON EL PROXIMO EPISODIO DE LAS AVENTURAS DE ASTÉRIX EL GALO: ASTÉRIX EN BRETAÑA!
ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS
EDITIONS - DARGAUD - S.A.
TODOS USTEDES CONOCEN A ASTÉRIX EL GUERRERO GALO, Y A SU AMIGO OBELIX, E... REPARTIDOR DE MENHIRS
ASTÉRIX, ¿DE QUÉ BRETONES TRATA ESTE NUEVO EPISODIO DE SUS AVENTURAS?
BUENO, SE TRATA DE LOS BRETONES QUE VIVEN EN GRAN BRETAÑA... SE LES PODRÍA LLAMAR LOS GRANBRETONES...
POR LO TANTO, GRAN PARTE DEL EPISODIO PASARÁ EN EL TERRITORIO DE LOS BRETONES.
MMM YA... ¿Y VEREMOS A SU AMIGO OBÉLIX?
POR SUPUESTO Y OTROS NUEVOS AMIGOS. AMI PRIMO BUENTORAX, POR EJEMPLO.
¿PODRÍA USTED RESUMIRNOS EL EPISODIO CON UNA FRASE?
LOS GALOS HABLAN CON LOS BRETONES.
HABRÁ MUCHAS PERIPECIAS, UN MONTÓN DE PELEAS Y DETALLES INÉDITOS SOBRE LAS COSTUMBRES DE NUESTROS AMIGOS BRETONES.
MUCHÍSIMAS GRACIAS. ¡LES RECUERDO QUE PODRÁN LEER EL PRÓXIMO EPISODIO DE LAS AVENTURAS DE ASTÉRIX EL GALO...
...EN LA REVISTA "PILOTE" A PARTIR DE LA SEMANA PRÓXIMA, A RAZÓN DE 2 PÁGINAS POR SEMANA!

Pierre Desgraupes hace la presentación (septiembre de 1965) de Astérix en Bretaña.

Homenajes a DIBUJANTES

Han venido, han insistido en quitarse el casco (quitarse el sombrero en celta, por supuesto) ante Astérix. Esta revista ha permitido a los grandes del cómic mundial expresar su amistad y agradecimiento a los autores de Astérix. Incluso algunos telefonearon a Albert Uderzo para aconsejarle que perseverara: "¡Ya verás, hijo, un día funcionará!"

— MORÉ —

Uno de los monstruos sagrados del cómic contemporáneo. Es, por supuesto, el autor de Lucky Luke y Rantanplán.

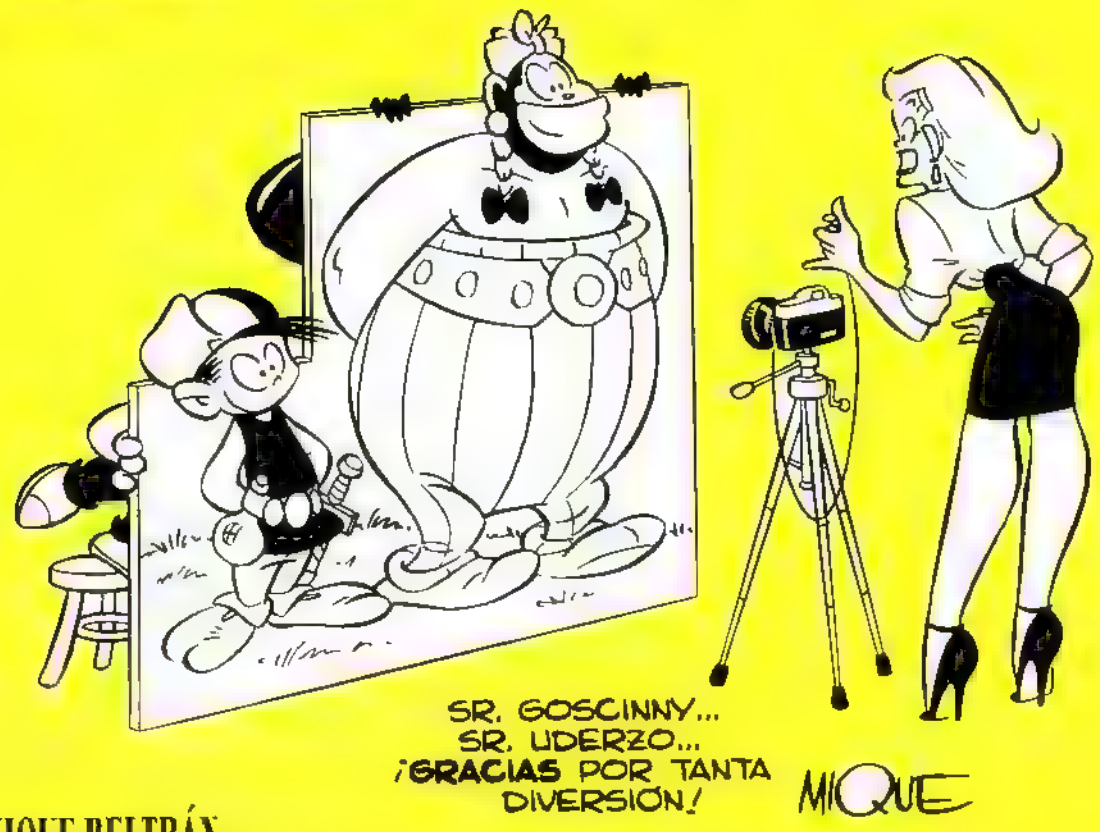
JEAN GRATON

¡En 1957 da a luz a Michel Vaillant, corredor automovilista, cuya notoriedad no tiene nada que envidiar a Nicky Lauda!

BOUCQ

Autor superdotado que encanta a la nueva generación de lectores de cómic con "Bouche du diable", la Catedral invisible.

Astérix Mito del cómic



MIQUE BELTRÁN

(1959) es el autor más joven de la escuela valenciana de tebeos. Creador del personaje Cleopatra y su hijo Marco Antonio, que publica desde hace varios años.

...Eran los años sesenta. Aquel tiempo que algunos han llamado "la década maravillosa". Por un lado los "niños de las flores", Woodstock, los Beatles, la minifalda, el desarrollo económico, el fenómeno del turismo y la primera apertura de la prensa, el coche familiar y los primeros bikinis... y en cada momento el despegue, lento pero firme, hacia un modelo nuevo de sociedad y comportamientos.

Por otro lado, nuestra recuperación de la historieta como un medio válido, válido también para adultos: los primeros fanzines, las primeras tímidas exposiciones, los primeros libros y apuntes y, sobre todo y por encima de todo, los nuevos tebeos y revistas de cómics y los nuevos personajes que aparecieron en los años sesenta

Tiras de prensa míticas como Charlie Brown o Mafalda, la BD erótica francesa, el re-nacimiento de los comic-books norteamericanos, el cómic de autor y el intento –mejor intencionado que acertado– de dirigirse y captar al público adulto, la aparición de grandes dibujantes españoles, italianos, franceses, argentinos, norteamericanos... Y en Francia la aparición de la revista *Pilote*

Pilote fue muy pronto un mito. Ahí es nada, reunir en las mismas páginas a Goscinny y Uderzo, Charlier y Gir, Cabu, Fred, Gotlib, Hubinon, Jijé, Tabary, Greg, Bilal, Tardi, Druillet, Mazières, etc., formando un equipo redaccional importante y dirigido expresamente a la creación de una revista importante, que dejaba atrás las buenas maneras, algo gazmoñas, de *Tintin* y la alegría medida de un *Spirou*, para dar un nuevo modelo de revista de historietas, dirigido aho-

ESTEBAN MAROTO

(Madrid, 1942), creador de series como Cinco por Infinito, Dax el guerrero y Mujeres Fantásticas.

JORDI BERNET

(Barcelona, 1944) ha trabajado para todos los mercados europeos y ha realizado series como Torpedo, Kraken, Sarvan, Clara de Noche y Tex. En la actualidad Torpedo se publica en 15 países.

ra a los quinceañeros y a cuantos, con mayor edad, nos apuntábamos decididamente a *Pilote* por sus virtudes.

Por sus virtudes y a pesar de sus proclamadas tendencias francófonas, que los analistas señalaban y de las que *Pilote* hacía ostentación. Al menos ésa era nuestra lectura: ¿Cómo entender, si no, una historieta como "Michel Tanguy" en la que el auténtico protagonista es el Mirage III, avión de combate francés, justo en momentos en los que Francia intentaba vender este aparato a los ejércitos del aire de numerosos países?... O, ¿cómo entender, más allá de la guasa, las aventuras de Astérix y Obélix, frustrando una y otra vez las aspiraciones imperiales de César, que tanto podía ser el de Roma como trasponerse al de Washington, justo en momentos en los que el General y Presidente De Gaulle predicaba la *grandeur* francesa, hacía explotar las primeras bombas atómicas galas y relanzaba la gloria de Francia como primera potencia?

Pero, la verdad es que, aunque desde lecturas de izquierda ello nos pareciera evidente, no era bastante para empañar nuestro interés por *Pilote* y nuestra admiración por sus autores y obras

Así, si bien cada lector puede hacer su propio poker de ases con los principales nombres e historietas de *Pilote* en los años sesenta e inmediatos posteriores, nadie medianamente objetivo dejará de aceptar la importancia del **Astérix** de Goscinny y Uderzo importancia sociológica, cultural, pero sobre todo la importancia de ser una buena historieta, sólida, bien construida, con buenos guiones, espléndidos diálogos, gags múltiples.

Así, se podían hacer críticas de **Astérix,** pero siempre se concluía afirmando que se trataba de un buen comic y leyendo encandilados el nuevo título aparecido.

En España, esto fue posible primero gracias a Mono, que en una efímera "Colección Piloto" publicó en 1965 y 1966 los álbumes *Astérix el Galo, La Hoz de Oro* y *Astérix y los Godos*. Pero la experiencia duró poco, debido a un planteamiento inadecuado y a que aun no había llegado la hora de *Pilote* y *Astérix*. Esto ocurrió a partir de la continuada importacion de la revista francesa y, especialmente, a partir del momento, ya en 1968, en que la Editorial Bruguera comenzó a editar muchas de las historias de *Pilote* en su tebeo *Bravo* y más concretamente **Astérix** en el *DDT*.

Para ese momento ya éramos conscientes todos incluso Bruguera– de la importancia de **Astérix**, que entonces fue traducido por Jaime Perich, quien se lo tomó muy en serio, tanto que se puso en contacto con Goscinny para consensuar el cómo traducir diálogos, textos y canciones de **Astérix.** El hecho cierto es que a partir de aquí comenzó la definitiva introducción del personaje y sus amigos en España, gracias a Bruguera (a quien seguirían muchos años después Grijalbo).

Lo demás ya no es historia sino fenómeno sociológico. **Astérix** cómic, marca, merchandising, juguetes, publicaciones variadas, personaje de dibujos animados, valor de cambio y contratación, y en España traducido al castellano, al catalán, al euskera, al valenciano... e incluso al latín a manos de un catedrático de esta lengua a finales de los años sesenta.

Astérix símbolo para dos, tres generaciones de lectores de cómics. **Astérix** triunfante en toda Europa, y en Inglaterra, y en los EE.UU. **Astérix** convertido ya en un mito de la Historia del Cómic Mundial

Antonio Martín
es historiador del comic español, además de experto en el tema y tecnico editorial. Como tal es nombrado en 1982 Director Editorial del Departamento de cómics de Planeta-De Agostini.

Astérix EN HISPANIA

1. LA INVASIÓN

La primera imagen que me viene a la cabeza cuando pienso en Astérix es la del *DDT* de finales de los 60 en el que por primera vez leí sus aventuras

Era la época en que las grandes series de semanario francés *Pilote* llegaban a España por la puerta grande de los tebeos de Bruguera. Astérix en *DDT*, Barbarroja en *Din Dan*, Aquiles Talón, Michel Tanguy y Blueberry en *Bravo*. Todo un descubrimiento para un adolescente al que los tebeos de toda la vida empezaban a quedársele desfasados. Me refiero tanto a los tradicionales tebeos de aventuras tipo *El Capitan Trueno* o *Hazanas Belicas* como a las historietas franco-belgas publicadas en la catalana *Cavall Fort* y de carácter mas infantil. Y aunque el *Pilote* que nos llegó a España lo hiciera mutilado, repartido en tres publicaciones y con unos años de retraso, creo que los que tuvimos la suerte de vivir este período con la edad adecuada quedamos marcados de por vida. Por la pasión que nos creo por la historieta y por tomar conciencia de que la historieta no era solo un divertimento para niños. Fue el reflejo de un *Pilote* que en los 60 "crecio" con su publico

Desde aquel primer descubrimiento los hechos se aceleraron. Primero la busqueda del *Pilote* original, del que llegaban unos pocos ejemplares a cuatro librerias de Barcelona (de nuevo la apertura de nuevos mundos y posibilidades insospechadas para los tebeos). Despues el encuentro fortuito de los tres primeros albumes de Asterix publicados por Editorial Molino (1965) en tapa blanda, y mas tarde el primer álbum, ya en tapa dura, editado por Bruguera en 1968

Vaya pollo me montaron en casa cuando aparecí tan feliz con mi *Astérix gladiador* y se enteraron de las 90 pesetas que acababa de gastarme ¡en un tebeo

Y un servidor, encantado con ese tebeo que a todas luces me parecía algo más que un tebeo. Astérix trasciende ejemplarmente ese buscado doble lenguaje que consigue hacer realidad ser un tebeo "para todos los públicos". La maestría de su creador literario **René Goscinny** (director de *Pilote* junto a **Jean Michel Charlier**) hizo de Asterix una obra de culto, que años después fructificó en best seller

El retrato de la sociedad actual (especialmente la francesa) a través de la parodia de sus habitos trasladados a la época de los romanos, con una sucesion de espléndidos gags en cada álbum, hace de todos los albumes de Astérix escritos por Goscinny una obra maestra de la historieta mundial

2. LA RESISTENCIA

En España, el exito de la serie no llegaría de forma definitiva hasta finales de los años setenta, e incluso recuerdo una dura época en la que la critica concienciada le dio unos palos de aupa

Para mi fue especialmente duro cuando colaboraba por primera vez en una revista de historietas en los tiempos de la transición y se produjo la muerte de Rene Goscinny.

Entonces, nuestros colegas consideraron superar los gags de Goscinny con unos textos a favor y en contra del maestro, de los que vale la pena recordar unos pequeños extractos

El primero es de un texto a favor de Goscinny, firmado por Andreu Martin y Juanjo Sarto

"Como profesionales y estudiosos de la técnica narrativa podemos considerar la muerte de este maestro una perdida para la profesión. Como autores conscientes de que el contenido de una obra tan bien hecha es mucho mas pernicioso que el de una obra mediocre, nuestra opinión es muy otra."

Ahí queda eso. Y, claro, el texto escrito en contra, firmado por Felipe Hernández Cava, superaba el listón dejado por el ejemplo anterior

"La burguesa nacionalista fue la que, semana a semana, desde las páginas de *Pilote*, imbuyó a sus lectores de ese sentimiento nacionalista burgués Astérix– frente a poderio del imperialismo americano –ayer Cesar–. [..] Lo que está claro es que los intereses de la clase trabajadora francesa, o de cualquier otro pais en que las aventuras de Astérix se han publicado, o único que han recibido de este personaje ha sido una agresión, más o menos solapada, pero agresión al fin y al cabo."

Eran otros tiempos

Los textos citados se publicaron en la revista de historietas *Troya*, cuyo consejo de redaccion se dividía entre los partidarios del cubata y los partidarios de comunismo. Estos últimos, por lo que ha quedado demostrado, fueron la mayoria

3. LA DERROTA

Ni la labor de zapa de nuestros criticos ni la muerte del creador de la serie lograron impedir el exito en España de Astérix incrementado ano a año e integrando a España en el conjunto de paises europeos en los que Astérix se ha impuesto

Hasta el *Salo Internacional del Comic de Barcelona* se rindio a los pies de los galos, con motivo de 30 aniversario de la serie, organizando una concurrida exposición en la *Casa de la Caritat* en mayo de 1989. La exposición se había estrenado en el Centro Georges Pompidou de Paris, el mismo año que se inauguró el *Parque Asterix* en las cercanias de Lutecia

Albert Uderzo visitó entonces Barcelona y confesó que "nunca pensamos que un personaje tan francés tuviera exito en paises como España o Gran Bretaña, pero aun menos en Italia". Fue una visita precedida por el rumor de que Uderzo no pasaría más de un día en Barcelona porque jamas dormia en otra cama que no fuera la suya

Los organizadores de Salón picamos y le ofrecimos la posibilidad de traerle su cama en avión. Pensamos que el coste de esta operación podría ser esponsorizado por Iberia y que en cualquier caso, el coste de la misma sería ampliamente amortizado con el revuelo que se hubiera organizado en los medios de comunicación imaginando noticias tipo: *"Llega a Barcelona la cama de Uderzo"*

Como pueden ustedes suponer, Uderzo y familia todavia se estan riendo de nuestra propuesta y perdimos la oportunidad de desbancar a Mick Jagger en sus excentricidades.

La visita de Uderzo hizo buena la frase de "lo bueno, si breve dos veces bueno", y ahora ya hemos superado los 35 años de Astérix como personaje, mientras en España se cumplen en 1995 los 30 años de su primera publicacion.

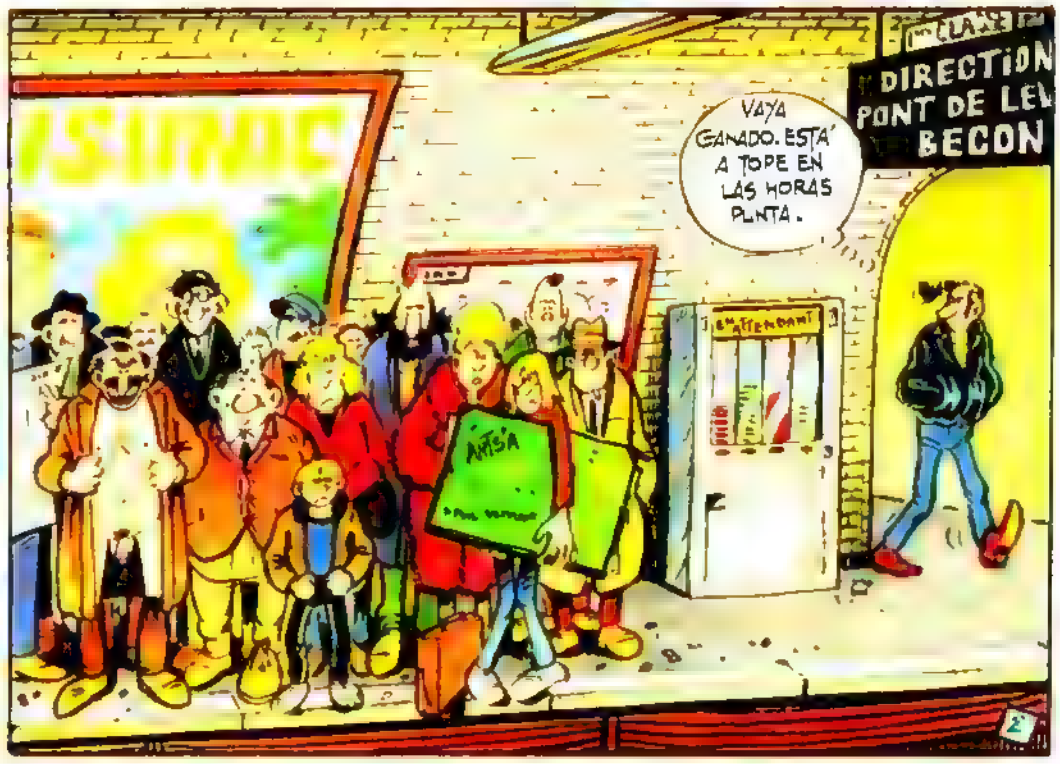
Hay que saber perder

Joan Navarro
(Barcelona, 1955), especialista en cómics, director del Salon Internacional del Comic de Barcelona entre 1988 y 1993, ha dirigido diversas revistas de y sobre cómics

Frank MARGERIN

Referencia obligada de toda una generación: "Ricky", "Lucien", "Manu", los roqueros con un humor corrosivo.

EH, TENGO AÚN LA POSIBILIDAD DE CAMBIAR EN VILLIERS, LLEGO ÉTOILE, LA MOTTE PIQUET Y LUEGO DUROC...
¡N'ROLL!
VIGILANCIA POSIBLES, PRIMERA!
¡UAC!



TIBET-

El célebre papá de Ric Hochet, creador de numerosos héroes, como Chick Bill y Kid Ordinn.

WOOD-CITY, EL PUEBLO QUE POSEE EL SHERIF MÁS IRACUNDO Y MÁS CASCARRABIAS DEL OESTE... WOOD-CITY ESTÁ EXTRAÑAMENTE SILENCIOSO DESDE HACE UN TIEMPO...

¡KID ORDINN! ¿ES VERDAD LO QUE DICEN, ESTÁ MALO EL SHERIF?...

¡AAAH, CHICK BILL, PEQUEÑO CANICHE! ¡ES HORRIBLE!

¡PARA QUE VEAS, HACE MÁS DE UNA SEMANA QUE NO ME HA ZUMBADO!

¡¡¡AY, AY, AY, ESO ES MUY GRAVE!!!

¿TÚ AVISAR DOCTOR?

¡ESTÁ ARRIBA!...

¡NO PONGÁIS CARA RARA AL VERLO!

¿TAN CAMBIADO ESTÁ?

¡YUJUH! ¿SE PUEDE ENTRAR?... ¿ADIVINE QUIÉN VIENE A VERLO?...

¡¡¡AH, CHICK, AL FIN!!! ¡TÚ QUE TENES TAN BUENA PUNTERÍA, PODRÁS SALVARME! ¡SOY DEMASIADO PATOSO PARA METERME UNA BALA EN LA CABEZA!

¡VAMOS! ¡NO SE EXALTE!

¡N. SIQUIERA SOY CAPAZ DE HACER UN NUDO CON UNA CUERDA PARA COLGARME!

¡DIOS MÍO! ¿DE QUÉ SUFRE, DOCTOR?

¡ES UNA DEPRESIÓN DE CABALLO! ¡DE PRONTO SE HA DADO CUENTA DE QUE ES UN INÚTIL!

¡SÓLO VEO UN REMEDIO!... ¡KID, HIJO, VE A BUSCAR ENSEGUIDA ESTO, ES RADICAL!

¡PERO, KID, PEDAZO DE TONTO! ¡YO NO VENDO ESO! ¡SÓLO SOY FARMACÉUTICO!

PERO SI EL DOCTOR ME HA...

¡HAS DE IR A UNA LIBRERÍA, PARA OBTENER LA COLECCIÓN ENTERA DE ASTÉRIX!

TIBET-1994-collaboration:D.DESMET

BUCCHI

Uno de los autores más populares del cómic italiano contemporáneo.

COLIN HAWKINS

Con publicaciones juveniles, este autor inglés ha conquistado el público joven.

IBAÑEZ

Con Mortadelo y Filemón entusiasma a tres generaciones de españoles que lo consideran el autor de cómics más popular.

FORGES

Nuestro inconfundible autor celebra ahora sus 30 años de oficio. Muy presente en todos los medios de comunicación (prensa y televisión), creó una historia de España en cómic, que reúne más de 16.000 ilustraciones.

Cotezzano y TRANCHAND

Una colaboración que se remonta a 1979 (Chafouin y Baluchon) y que prosiguió entre otros con "Marine", niña filibustera, "Smith y Wesson" y "la escuela Abracadabra".

¿ESTÁS SEGURO DE QUE SON INDIOS?
NO, PERO PARECE QUE LLEVAN PLUMAS EN LA CABEZA. ¡Y SOBRE TODO QUE SU BRUJO PREPARA UN MEJUNJE MÁGICO QUE LES DA UNA FUERZA COLOSAL!

¡AÚN NO SABEMOS SI SON INDIOS, PERO SON DE LO MÁS SIMPÁTICOS!
¡SÍ... YA PENSÁBAMOS QUE SE NOS IBA A ACABAR LA FIESTA!
¡FIESTA, NO, UN CUMPLEAÑOS, EL DE ASTÉRIX!
¡CUMPLE TREINTA Y CINCO AÑOS! ¡VIVA ÉL!
¡VIVA ASTÉRIX!
¡NO!
MERCI À UDERZO - GOSCINNY

UN PETIT VILLAGE QUE NOUS CONNAISSONS BIEN...!

Cuando no estamos en los mares viviendo mil aventuras, nos quedamos en "Casa Cómix", la célebre taberna. Ahí nos gusta contar las últimas hazañas, nuestras próximas historias.

Nuestros nombres dan miedo, los RIFF-REB'S, KOCH, RIMKA, ROBIN, GARRIGUE, ABIVEN, ZOU... y muchos más, a menudo reagrupados bajo el nombre terrorífico de los RACKHAM.

Damos miedo, pero esto nos hace mondarnos de risa, porque si hemos adoptado un nombre de pirata la comparación no llega más allá, puesto que la experiencia tiende a demostrar que éstos mueren jóvenes, colgados, dejando tesoros que permanecen perdidos para siempre.

En cambio, nuestros tesoros se encuentran en las librerías.

En cuestión de Pi'atas, nos pa'ecemos sob'etodo a los de Asté'ix, los que se ganan constantemente to'tas y acaban zozob'ando en cada álbum. Ah, esta aldea gala se puede decir que sale a menudo en nuestras conversaciones. Cuando el cielo amenaza con caérsenos sobre las cabezas, siempre está ahí para devolvernos la sonrisa a los labios. Sí, a nosotros también nos encanta beber, pasarlo en grande, comer, estar entre amigotes y pelear por nuestras ideas...

Somos espabilados como Astérix, gruñones como Edadepiedrix, susceptibles como Ordenalfabetix o enamorados e incluso un poco embobados por nuestras Falbalás de mujeres. Y, sobre todo, no somos gordos, sólo un poco rellenitos, como ya sabéis quién. Sí, digámoslo claramente. Gracias a vosotros, señores Astérix y Obélix, o mejor dicho, señores Goscinny y Uderzo, no nos hemos vuelto funcionario de justicia, pasante de notario o ministro del interior, porque nos habéis dado lo más prèciado: la libertad.

Gracias a vosotros somos unos adultos fuertes y orgullosos, de una edad indefinible, que intentamos cotidianamente preservar nuestra alma de niños. Y para eso hay que recibir tortas...

Alain David

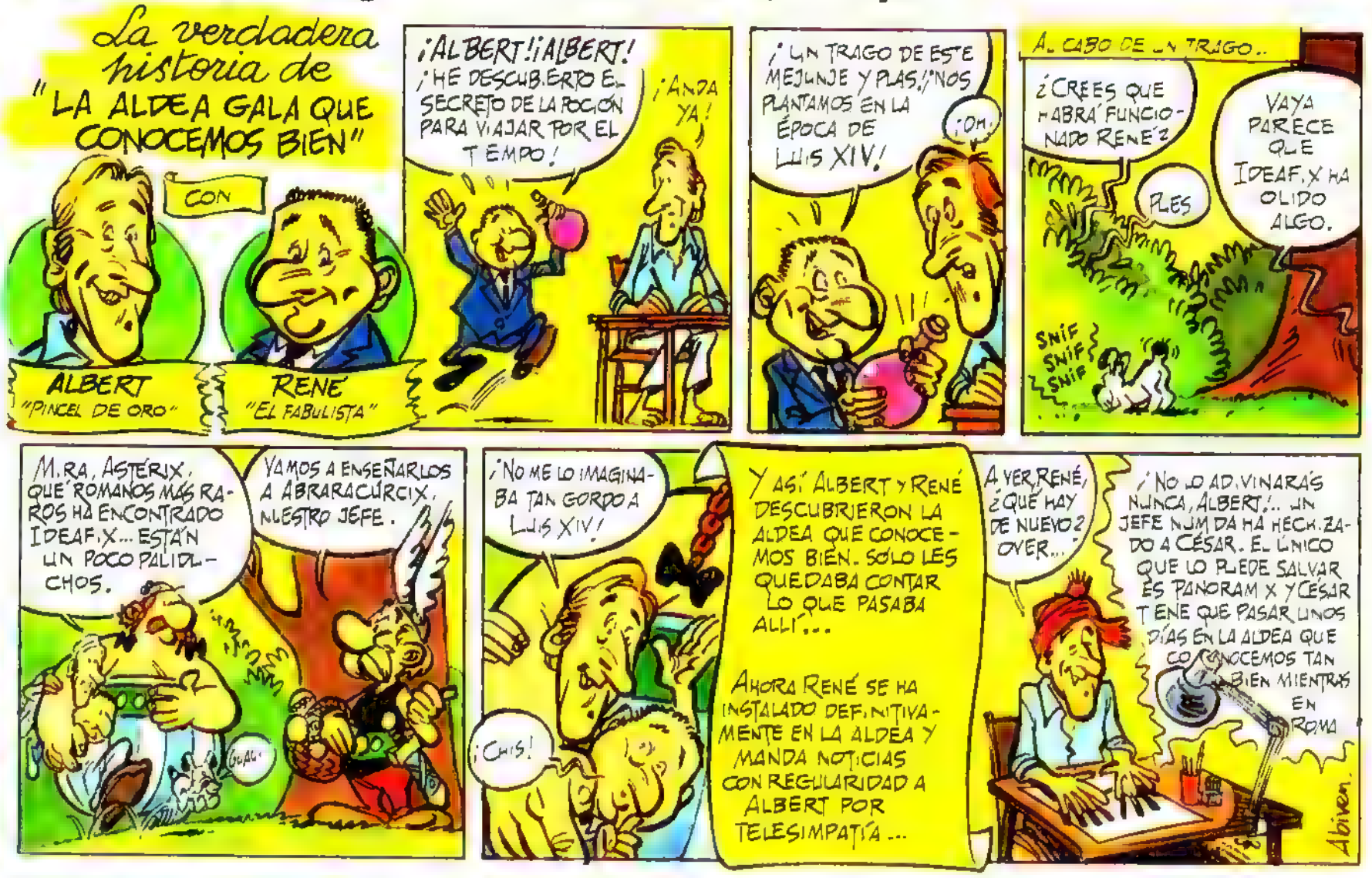
KOCH

Alain KOCH - 34 años, alias el Bardo. Gracias a las múltiples facetas de su carácter, no se puede pasar sin él en los banquetes, en los que hace bailar a los cangrejos.

Abiven.

Jean-Luc ABIVEN - 32 años, alias Dedos Verdes. Es único para hacer crecer una margarita en un campo de hormigón.

La verdadera historia de "LA ALDEA GALA QUE CONOCEMOS BIEN"


CON
ALBERT
"PINCEL DE ORO"
RENÉ
"EL FABULISTA"
¡ALBERT! ¡ALBERT! ¡HE DESCUBIERTO EL SECRETO DE LA POCIÓN PARA VIAJAR POR EL TIEMPO!
¡ANDA YA!
¡UN TRAGO DE ESTE MEJUNJE Y PLAS! ¡NOS PLANTAMOS EN LA ÉPOCA DE LUIS XIV!
¡OM!
AL CABO DE UN TRAGO..
¿CREES QUE HABRÁ FUNCIONADO RENÉ?
PLES
VAYA PARECE QUE IDEAFIX HA OLIDO ALGO.
SNÍF SNÍF SNÍF
MIRA, ASTÉRIX, QUÉ ROMANOS MÁS RAROS HA ENCONTRADO IDEAFIX... ESTÁN UN POCO PALIDUCHOS.
VAMOS A ENSEÑARLOS A ABRARACÚRCIX, NUESTRO JEFE.
MMMM
GLUP
¡NO ME LO IMAGINABA TAN GORDO A LUIS XIV!
¡CHIS!
Y ASÍ ALBERT Y RENÉ DESCUBRIERON LA ALDEA QUE CONOCEMOS BIEN. SÓLO LES QUEDABA CONTAR LO QUE PASABA ALLÍ...
AHORA RENÉ SE HA INSTALADO DEFINITIVAMENTE EN LA ALDEA Y MANDA NOTICIAS CON REGULARIDAD A ALBERT POR TELESIMPATÍA ...
A VER RENÉ, ¿QUÉ HAY DE NUEVO? OVER...
¡NO LO ADIVINARÁS NUNCA, ALBERT!.. UN JEFE NUMIDA HA HECHIZADO A CÉSAR. EL ÚNICO QUE LO PUEDE SALVAR ES PANORAMIX Y CÉSAR TIENE QUE PASAR UNOS DÍAS EN LA ALDEA QUE CONOCEMOS TAN BIEN MIENTRAS EN ROMA
Abiven.

RIMHA o HARIM - 28 años, alias el Bofes. El mote le viene de que empezó la carrera contando la historia de un cerdito y, ahora, tiene que echar los bofes para alimentar a sus retoños.

RÍMKA

CHIS

Thierry ROBIN - 36 años, alias el Chino. Después de meterse con el Vaticano, decidió predicar los buenos modales en China Popular.

Thi, Robin

LA RECETA DE LA POCIÓN MÁGICA
¡JO,JO! PARECE DIVERTIDO, SEÑOR.
¡PERFECTO, EL AGUA HIERVE.! ¡AHORA PODEMOS EMPEZAR, SEÑOR!
¡PRIMERO HACE FALTA UN FRASCO DE HUMOR... DEL CONCENTRADO!
MUY BIEN, SEÑOR. ¡AÑADO HÉROES SANDUNGUEROS...
...Y SUS AMIGOS!
UNA BUENA DOSIS DE FRANCHUTERÍA...
PELEA...
UN GRAN CHORRO DE AVENTURA.
Y DOS RAMITAS DE HISTORIA.
Y AHORA, EL INGREDIENTE SECRETO, UN PELLIZCO DE TALENTO.
¡PONGÁMOSLE TODO UN CUENCO! ¡SE NOTARÁ LA DIFERENCIA!
¡AHORA, PROBEMOSLO, SEÑOR!
¡PARECE UNA RECETA FÁCIL PERO NO LE SALE A CUALQUIERA!
¡AJA!
¡EXCELENTE! ¡SÓLO FALTA MPRMIRLO!
...¡Y HALLAR UN BUEN EDITOR, SEÑOR!
Thi, Robin

RIFF 94

RIFF REB'S - 34 años, alias el Capitán. Le gusta exprimir lo animal del hombre y lo humano del cerdo.

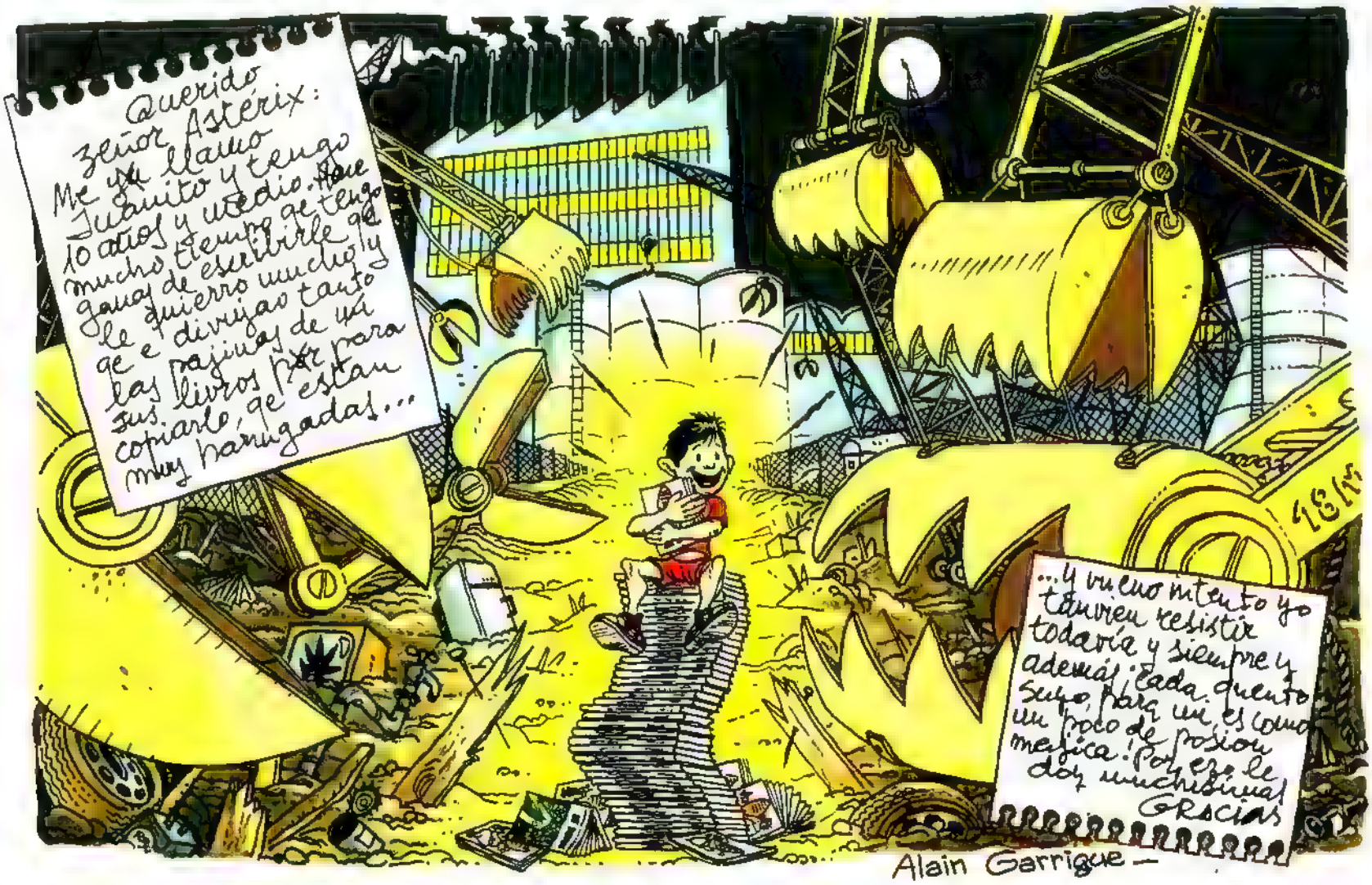
ZOU - 32 años, alias Robinson. Tras haber formado parte de la banda de los Mix-Mix, ahora es cocinero en el barco "Racaille"

ZOU 94!

ASÉRIX EJEM. ESTEEE YO.. HACE 35 AÑOS QUE TE ACOMPAÑO EN NUESTRAS AVENTURAS Y EJEM..
...ME GUSTARÍA TOMARME UN AÑO SIMPÁTICO ...
¡EH!
...TENGO UN ENCARGO PARA UNA GALERÍA DE ARTE CONTEMPORÁNEO
Y SI FUNCIONA LA EXPO, PUEDE QUE HAGA CARRERA CON LA CANTERA ...
PERO NO SUFRAS. TE HE ENCONTRADO A ALGUIEN PARA QUE ME SUSTITUYA EN TEMPORADA ALTA DE AVENTURAS...
TE PRESENTO A GERARD DEPARDIX. ¡HASTA LE LLAMAN EL MENHIR!
INCLUSO LABRÓ ALGÚN QUE OTRO MENHIR CON ADJANIX, UN TANTO CLÁSICO, MEDRAS, PERO NO DEJA DE TENER CIERTA VIRTUOSIDAD FORMAL...
¡BUENO! VEAMOS DE LO QUE ES CAPAZ..
¡TOMA, BEBE ESTO!
...¡Y LLEVA ESTO!
YA VES QUE SE PARECE A MÍ. LA POCIÓN MÁGICA NO LE PRODUCE NINGÚN EFECTO.
¡HUM! ¡¡CREO QUE LA PRÓXIMA HISTORIA NECESITARÁ UN MONTÓN DE EFECTOS ESPECIALES!!
ZOU 94!

Alain Garrigue

Alain GARRIGUE - 31 años, alias el Trotamundos. Os cuenta sus aventuras por todos los confines de la Tierra, cuando, en realidad, jamás ha salido de Toulouse.


Querido señor Asterix:
Me llamo Juanito y tengo 10 años y medio. Hace mucho tiempo que tengo ganas de escribirle porque le quiero mucho y me encanta dibujar tanto las páginas de sus libros por para copiarle, me estan muy bárugadas...
...Y mucho intento yo también resistir todavía y siempre y además, cada cuento supo, para mí es como un poco de posion mejica! Por eso le doy muchísimas GRACIAS
Alain Garrigue

Los cuentos de este autor se han traducido en casi todo el mundo. Sus personajes principales son: STEFI, IL CHIERICO VAGANTE, VALENTINA.

G. NIDASIO

LA NOCHE CAE SOBRE LA ALDEA COMO EN EL RESTO DE GALIA. CURO, ASTERIX Y OBELIX REGRESAN A LA ALDEA TRAS HABER CELEBRADO EL 35º ANIVERSARIO DE SU PRIMERA EDICIÓN.
¡QUÉ BIEN SUENA! ¡YA SE LO PUEDEN QUEDAR LOS ROMANOS EL RESTO DE GALIA (1)
ES HORRIBLE. TRAS LOS ÚLTIMOS ACONTECIMIENTOS SÓLO NOS QUEDA CRUZAR EL BOSQUE DE LOS CARNUTOS.
EN ESE MOMENTO UN CANTO PODEROSO SE ALZA EN LA NOCHE.
Y SU ESCUDO REFLEJA, COMO EL ESTRUENDO DEL TRUENO, INDICANDO A SALIR, LA LUNA, NORMA AL ALTAR SE ACERCARA.
¿QUIÉN SE ATREVE A CANTAR EN EL BOSQUE DE LOS CARNUTOS EN PLENA NOCHE?
¡MAGNÍFICO! ¡ESPLÉNDIDO! ¡MARAVILLOSO!
¡ES ORÓVERSO, EL JEFE DE LOS DRUIDAS!
LA LUNA SE HA ESCONDIDO, ¡OH DRUIDAS, IO PROFANOS Y OTROS LUGARES!
BUENO, NOSOTROS LOS DRUIDAS ESPERAREMOS A QUE ACABE LA CEREMONIA.
¿SABES QUÉ, FALAT...?
¡ROMANOS! ESTOY HARTO DE NORMA. ME VUELVO A ROMA!

(1) VER LOS MUSEOS DE CELTAS

ESPERE ESTAR A TIEMPO PARA EL SACRIFICIO DE LA LUNA.
¡DÉJESE DE LUNAS CUANDO HAYA VENIDO DE LA 4ª LARGATE - CASA DE ASTERIX!
¡PERO, SEÑOR DRUIDA, NO HEMOS EMPEZADO LA CEREMONIA!
BAJO EL ROBLE SAGRADO NORMA INVOCA LA LUNA.
CASTA DIVA, CASTA DIOSA QUE AUREOLA DE PLATA LAS ANCESTRALES HIERBAS SAGRADAS...
¡LA SACERDOTISA NORMA HA DE OFRECER EL SACRIFICIO!
¡QUE SACERDOTISA!
¡OS ENSEÑO A MÍ Y RESCATO EL MUÉRDAGO SAGRADO!
AHÍ VIENE LA BANDA DE LOS BÁRBAROS...
¡PARECE QUE HAY TORMENTA!
¡BIEN, PODREMOS COMER UNA CABEZADA!
¡QUE OBELIX TRAIGA REGALOS PARA TODOS! ¡VENDRÁS PARA ASEGURANCETRIX!
¡ESTÁ EL BOSQUE EN EL SOLSTICIO DE INVIERNO! ¡ES EL MOMENTO DE LA CEREMONIA! ¡HA SIDO PERO NO OBELIX!
¡UN TERROS ES EL ESCUDO SAGRADO!
GONG

(2) (AL QUE EL ADJETIVO SEA APROPIADO DESDE LA CONQUISTA DE LA LUNA EN 1969, LOS SOPRANOS PERSISTEN CON CANDIDEZ.)

3 (TENGO QUE EN LA RELIGIÓN DRUÍDICA NO HABÍA PREJUICIOS CONTRA EL SACERDOCIO DE LAS MUJERES, ÉPOCA BENDITA.)

¡LA TREGUA CON LOS ROMANOS ESTÁ ROTA!
¡PERO QUÉ TE HAN HECHO, CRIMINALES DE MI TIERRA!
¡ESTÁN LOCOS!
PAF!
¿DÓNDE ESTÁ EL PUEBLO?
¡SÍ, CULPABLE, MÁS QUE CULPABLE.
¡ESPERO, POR QUÉ OS ERES ATREVIDO A ENTRAR EN LA HOGUERA DE DOLMEN!
¡EN MEDIO DE ESTA LLAMAS QUIÉN ME HA LLAMADO!
¡Y ESTA HOGUERA!
¡VAYA UNA IDEA MEJOR QUE UNA HOGUERA! ¡VEN A TODOS EL BANQUETE DE LA ALDEA!
¡AHORA NO VENGO, YO ESPERO NADA MÁS!
¡QUÉ HE HECHO BIEN AL OÍR TAN DESAGRADABLE SONIDO A!
¡POR JÚPITER, ESO ES EL CANTO?
¡VOCES CHILLONAS QUE HACEN TEMBLAR PAREDES A LA REDONDA! ¡POR CARACALLA QUÉ HORROR!

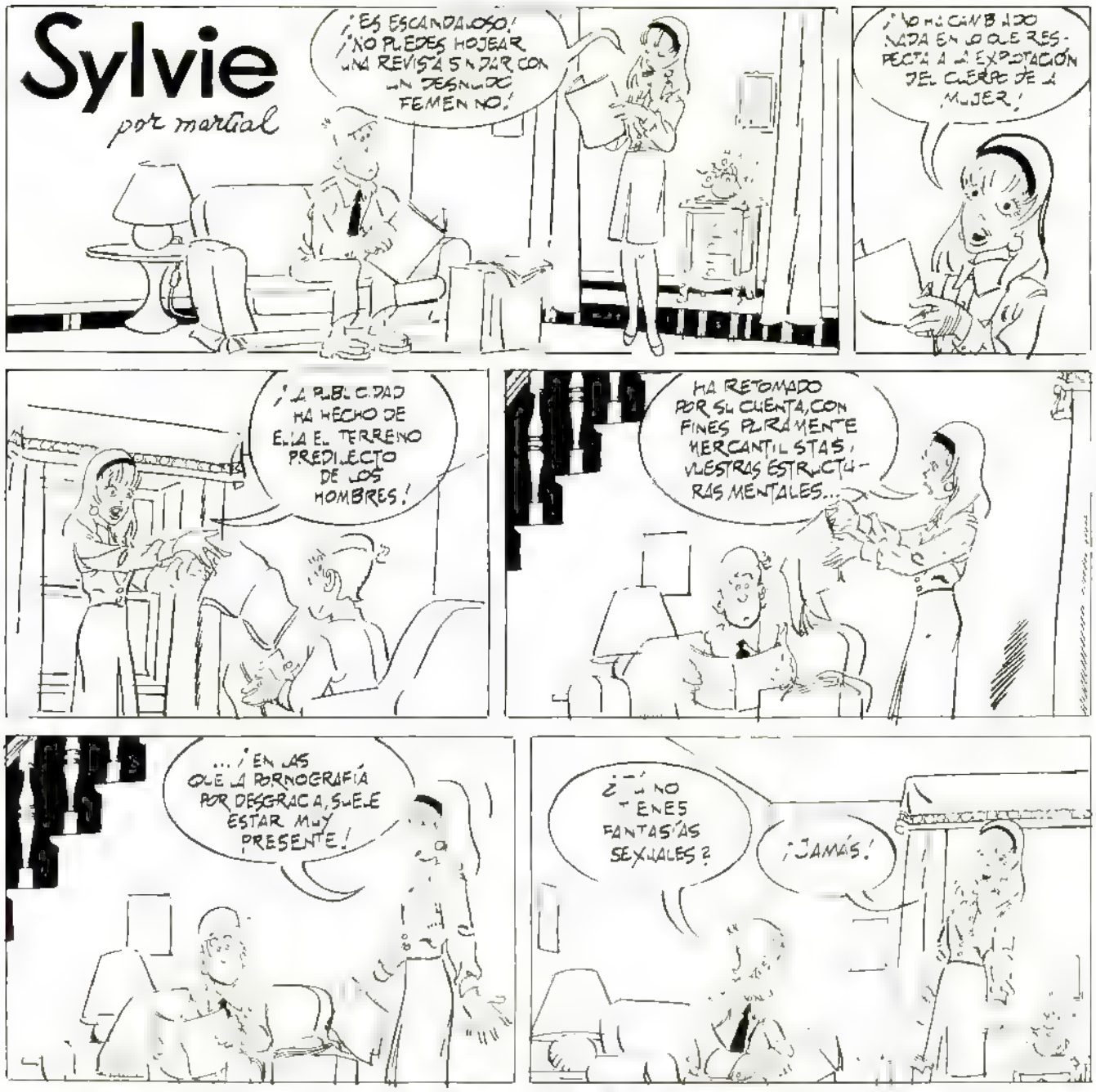
4, SENTO PERO POLLONE SE HA EQUIVOCADO DE REPARTO CIRCUNSTANCIALMENTE

5) (LIGERO ANACRONISMO: CARACALLA NO HABÍA NACIDO EN 50 A DE J.C. Y SUS TERMAS AÚN NO RECIBÍAN A TENORES)

¡LOS QUE VERÍAN LA CALLAS DE 52.
¡CON NUESTROS!
¿QUÉ HACÍA EN EL BOSQUE SAGRADO DE LOS CARNUTOS?
¿DE LOS CARNUDOS?
¿SOIS LEGIONARIOS?
¿LEGIONARIOS?
¿NO CONOCÉIS QUE SOY VUESTRO JEFE, CRONISTAS BÁRBAROS?
¡NO, NO SOMOS CRÍTICOS DE BÁRBAROS!
¡JUARA JUARA! ¡CRÍTICOS DE BÁRBAROS, COMO SI NO BASTARA CON LOS BÁRBAROS. ES LA MODA.
¿DÓNDE ESTÁN LOCOS MIS ROMANOS?
¡EVÉMONOS DE AQUÍ, SI NO REGRESAMOS A ALEJANDRÍA!
EL BANQUETE, BAJO LAS ESTRELLAS FUE UN ACONTECIMIENTO MEMORABLE CON OROVERSO Y LAS SACERDOTISAS, NORMA Y SUS CHICAS, LOS GUERREROS, LOS DRUIDAS Y EL BARDO HUBOJUBALÉS PARA TODO EL MUNDO Y MUCHOS HURRAS Y VIVAS PARA ASTERIX Y OBELIX EN CUANTO AL BARDO ASEGURANCETRIX, BUENO ESTUDIO COMO SIEMPRE PERO POR UNA VEZ ACOMPAÑADO.
¿TUBEROSOS CANTANTES?
¡PEOR, MUCHO PEOR! ¡SOMOS CRÍTICOS!
FIN

martial

miembro del equipo de PILOTE en 1960, trabajó con los mejores guionistas de la época René Goscinny y Charlier...


Sylvie
por martial
¡ES ESCANDALOSO! ¿NO PUEDES HOJEAR UNA REVISTA SIN DAR CON UN DESNUDO FEMENINO!
¡NO HA CAMBIADO NADA EN LO QUE RESPECTA A LA EXPLOTACIÓN DEL CUERPO DE LA MUJER!
¡LA PUBLICIDAD HA HECHO DE ELLA EL TERRENO PREDILECTO DE LOS HOMBRES!
HA RETOMADO POR SU CUENTA, CON FINES PURAMENTE MERCANTILISTAS, VUESTRAS ESTRUCTURAS MENTALES...
...¡EN LAS QUE LA PORNOGRAFÍA POR DESGRACIA, SUELE ESTAR MUY PRESENTE!
¿NO TIENES FANTASÍAS SEXUALES?
¡JAMÁS!

¿APARTE DE TU MARIDO NO HAY NINGÚN HOMBRE QUE TE SUGIERA IDEAS LÚBRICAS? ¡VAMOS CONFESA!
¡NINGUNO, TE SORPRENDE, ¿EH?
SIN EMBARGO, SÍ DE VEZ EN CUANDO HAY ALGUIEN...

MIC DELINX

Gran especialista del cómic animalístico con su bosque de Belloroble, creado por René Goscinny y, sobre todo, la "Jungle en Folie" que concibe en 1969 con Godard.

¿HOY EN DÍA QUÉ ES LO QUE DEMUESTRA QUE LA ESPIRITUALIDAD ESTÁ PROGRESANDO DESDE LOS GALOS?
LA INVENCIÓN DE LA PODADORA...
CLIC! CLIC! CLIC!
!?
TONK!
...¡EL MUÉRDAGO ES MÁS FÁC. DE CORTAR!
CLIC! CLIC! CLIC!
MATERIALISTA.
MIC DELINX

Gackgrix & Goldelix

CHRIS SCHEVER

Dibujante austríaco cuyo talento se ha visto recompensado con numerosos premios en Alemania. En Francia se lo conoce por la serie "Marie-Jade" que publicó en PILOTE.

Peter GAUMANN

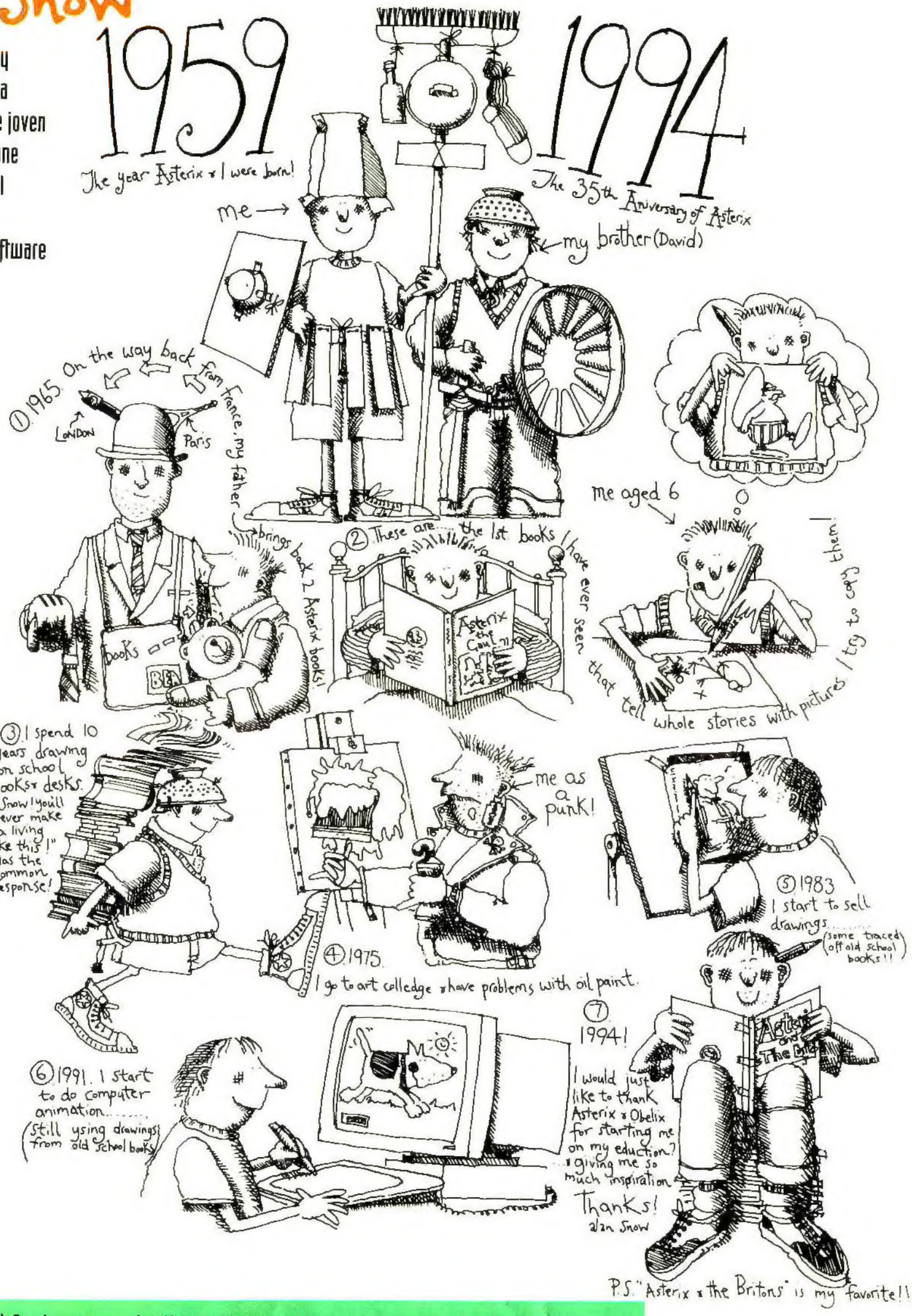
Uno de los autores famosos del cómic alemán actual. ¿La particularidad de sus personajes? Se parecen mucho a gallos y gallinas. Muy galos, en resumen.

GODARD

Ilustrador y guionista a la vez, es autor de Martin Milan y participa en numerosas realizaciones, entre las cuales : "El vagabundo de los limbos", "la Jungle en Folie", "Toupet" ...

alan Snow

De origen inglés y apasionado por la informática, este joven autor también pone todo su talento al servicio de los programas de software para niños.


1959
The year Asterix & I were born!
1994
The 35th Anniversary of Asterix
me →
my brother (David)
① 1965. On the way back from France, my father brings back 2 Asterix books!
London
Paris
books
② These are the 1st books I have ever seen that tell whole stories with pictures
Asterix the Gaul
me aged 6
I try to copy them!
③ I spend 10 years drawing on school books & desks. "Snow! you'll never make a living like this!" was the common response!
me as a punk!
④ 1975. I go to art colledge & have problems with oil paint.
⑤ 1983 I start to sell drawings (some traced off old school books!!)
⑥ 1991. I start to do computer animation..... (Still using drawings from old school books)
⑦ 1994! I would just like to thank Asterix & Obelix for starting me on my eduction? & giving me so much inspiration
Thanks!
alan Snow
Asterix and The Britons
P.S. "Asterix & the Britons" is my favorite!!!

1 1965: ¡Mi padre vuelve de Francia y me trae dos cómics de Astérix!
2 Jamás había visto libros que contaran una historia toda ella con imágenes. ¡Intento copiar los dibujos!
3 Durante diez años, me paso el tiempo dibujando en el pupitre y en los libros de clase. Y siempre el mismo sermón: «¡Señor Snow! ¿Cree usted que va a ganarse la vida con eso?»
4 1975: Estudiante de Bellas Artes, hago mis pinitos con la pintura al óleo.
5 1983: Empiezo a vender mis dibujos (algunos vienen derechito de mis garabatos de colegial).
6 1991: Me lanzo a la animación por ordenador... (siempre sacando partido de mis garabatos estudiantiles).
7 ¡1994! ¡Quiero dar las gracias a Astérix y Obélix, mis primeros modelos... que me inspiran todavía y siempre! **¡Gracias!**

P.S.: ¡¡Mi preferido es Astérix en Bretaña!!

DANY 94

"Olivier Rameau" fue su primera serie en 1968. Hoy conquista a la nueva generación de lectores de cómics con "Equator", sin olvidar el relanzamiento, con Van Hamme de guionista, de "historia sin héroes".

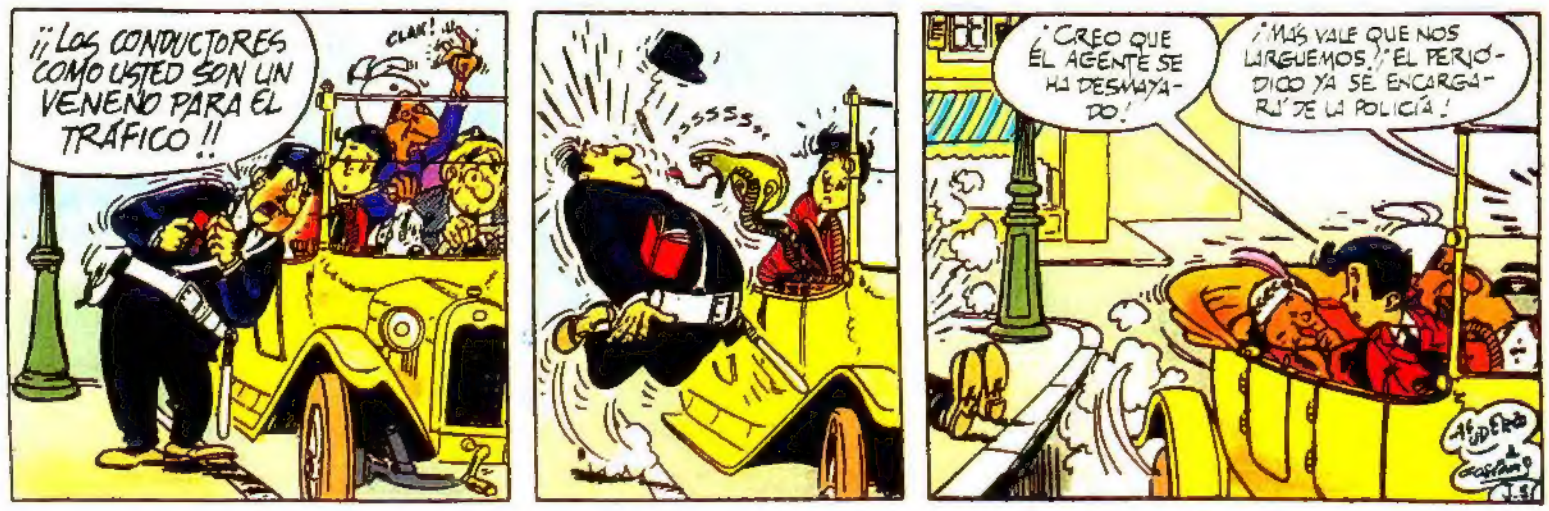
Los precursores de ASTÉRIX

La colaboración entre René Goscinny y Albert Uderzo se remonta a bastante antes de Astérix. Los dos compinches se conocieron en 1951. Unidos por su complicidad naciente y por su jocosidad, juntos conciben un pequeño héroe que llaman *Jehan Pistolet*, corsario prodigioso. Por primera vez, en la esquina de una viñeta, una pequeña nube contenía "Al Uderzo" y otra "texto Goscinny". La historia está en marcha. Seguirán otras series... Os proponemos para acabar esta Revista extraordinaria tres fragmentos de las mejores colaboraciones Goscinny-Uderzo justo antes de Astérix. Benjamin y Benjamina, Luc Junior y el legendario Umpah-Pah.

LUC JUNIOR

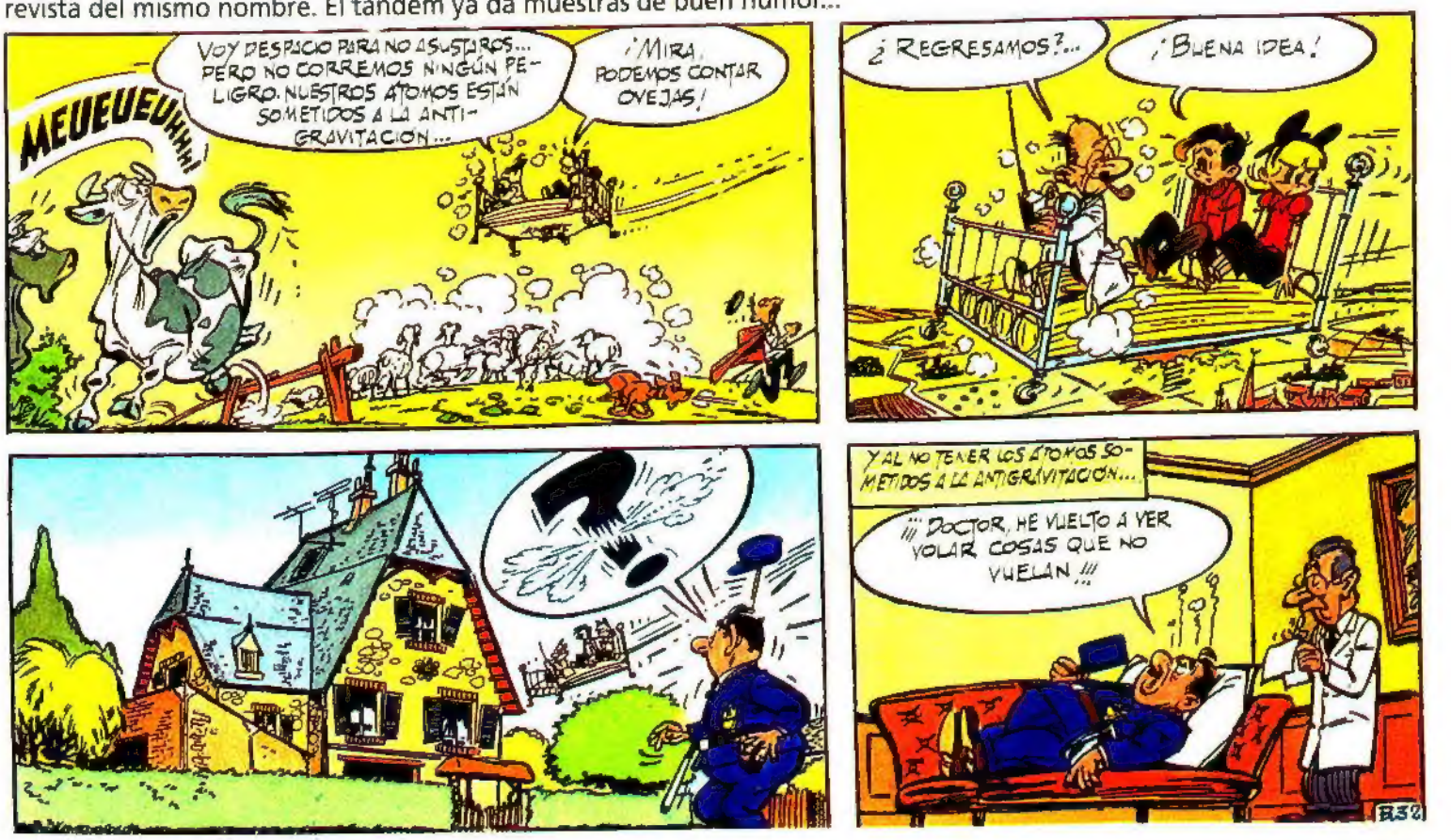
La primera aparición fue en 1954. Originalmente, se trataba de un trabajo por encargo destinado a seguir las huellas de Tintín, héroe ya reconocido. El dúo comienza a pasarlo en grande.

¡¡CUIDADO, SR. LEPLACA... SE HA SALTADO UN SEMÁFORO EN ROJO!!
TCHIIIIII
BANG
¡¡¡¡SH!
PRROUT!
¡¡¡AY AY AY!... ¡QUÉ MULTA ME VA A CAER!
TCHIIIII!
¿QUIERE QUE DIGA A MIS CRIADOS QUE LE CORTEN LA CABEZA AL SEÑOR DEL SILBITO?..


¡¡LOS CONDUCTORES COMO USTED SON UN VENENO PARA EL TRÁFICO!!
CLAK!
¡CREO QUE EL AGENTE SE HA DESMAYADO!
¡MÁS VALE QUE NOS LARGUEMOS! EL PERIÓDICO YA SE ENCARGARÁ DE LA POLICÍA!

BENJAMIN ET BENJAMINE

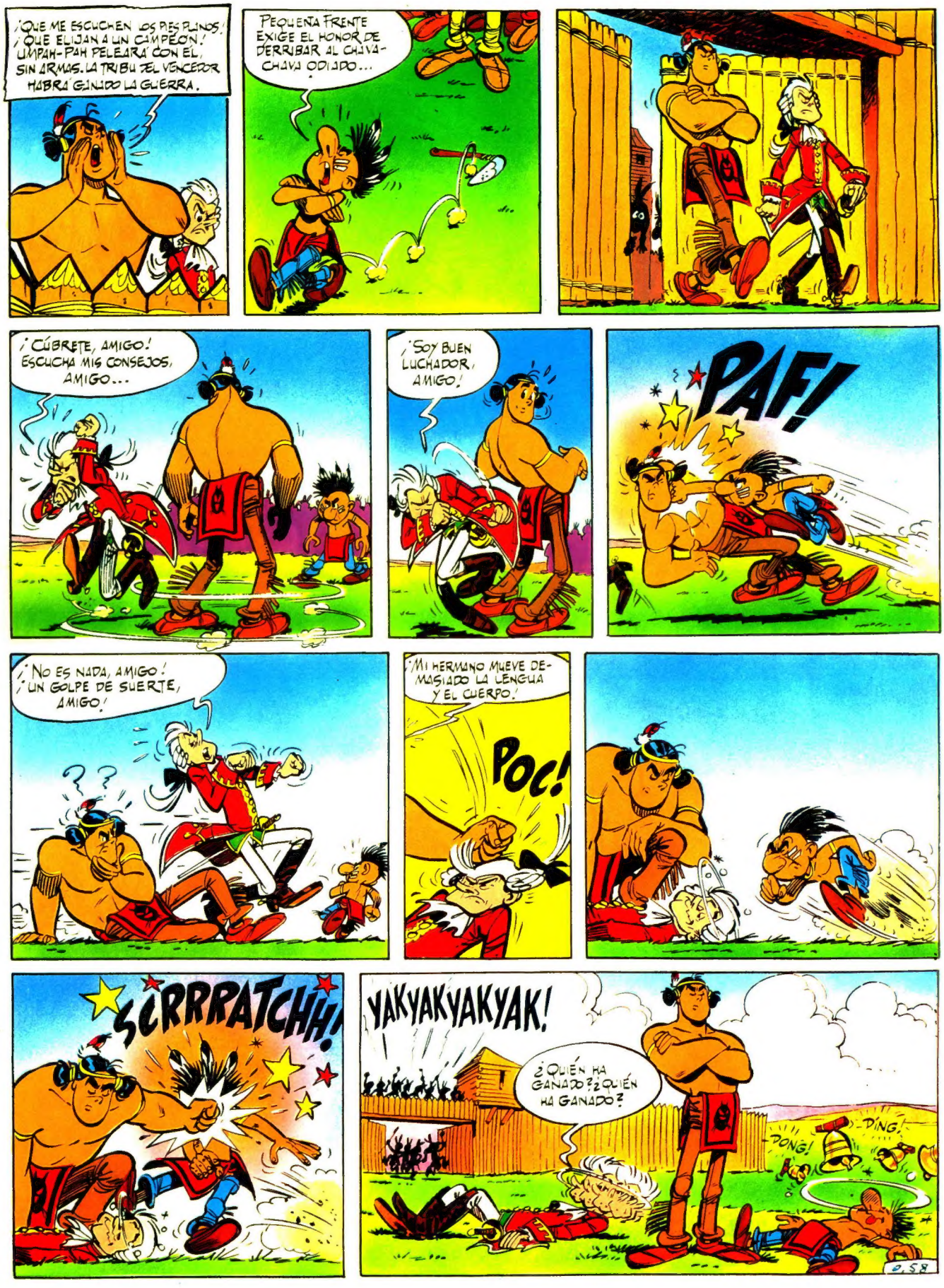
En 1956, René Goscinny y Albert Uderzo relevan a Godard en la realización de la serie principal de la revista del mismo nombre. El tándem ya da muestras de buen humor...


MEUEUEUHHH!
VOY DESPACIO PARA NO ASUSTAROS... PERO NO CORREMOS NINGÚN PELIGRO. NUESTROS ÁTOMOS ESTÁN SOMETIDOS A LA ANTIGRAVITACIÓN...
¡MIRA, PODEMOS CONTAR OVEJAS!
¿REGRESAMOS?...
¡BUENA IDEA!
Y AL NO TENER LOS ÁTOMOS SOMETIDOS A LA ANTIGRAVITACIÓN...
¡¡¡DOCTOR, HE VUELTO A VER VOLAR COSAS QUE NO VUELAN!!!

Con la mirada puesta en el Oeste mítico de los años 50, alimentados por los westerns americanos, René Goscinny y Albert Uderzo conciben una serie humorística sobre los indios norteamericanos. Umpah-Pah, el indio, es su hijo mimado, su primera colaboración apasionada alrededor de un concepto original.

UMPAH-PAH EN EL SENDERO DE LA GUERRA

TEXTO: GOSCINNY ILUSTRACIÓN: UDERZO


¡QUE ME ESCUCHEN LOS PIES PLANOS! ¡QUE ELIJAN A UN CAMPEÓN! UMPAH-PAH PELEARÁ CON EL, SIN ARMAS. LA TRIBU DEL VENCEDOR HABRÁ GANADO LA GUERRA.
PEQUEÑA FRENTE EXIGE EL HONOR DE DERRIBAR AL CHIVA-CHIVA ODIADO...
¡CÚBRETE, AMIGO! ESCUCHA MIS CONSEJOS, AMIGO...
¡SOY BUEN LUCHADOR, AMIGO!
PAF!
¡NO ES NADA, AMIGO! ¡UN GOLPE DE SUERTE, AMIGO!
¡MI HERMANO MUEVE DEMASIADO LA LENGUA Y EL CUERPO!
POC!
SCRRRATCHH!
YAKYAKYAKYAK!
¿QUIÉN HA GANADO? ¿QUIÉN HA GANADO?
DING!
DONG!

303250-3